Issued by/Emis par/Publicado por
Siemens Information and Communication Mobile LLC
16745 West Bernardo Drive, Suite 400
San Diego, CA 92127, USA

http://www.my-siemens.com

Printed in Germany.
Imprimé en Allemagne.
Impreso en Alemania.

© 2003 Siemens AG. All rights reserved.
Subject to availability.
Rights of modification reserved.

© 2003 Siemens AG. Tous droits réservés.
En fonction des disponibilités.
Droits de modification réservés.

© 2003 Siemens AG. Todos los derechos reservados.
Sujeto a disponibilidad.
Nos reservamos el derecho a hacer modificaciones.

SIEMENS



Be inspired™

C61

User Guide
Guide De L'Utilisateur
Guía Para El Usuario

Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo

Véase también el índice alfabético al final de las instrucciones de manejo

Precauciones de seguridad

Nota para los padres

Lea atentamente las instrucciones de operación y las precauciones sobre seguridad antes de utilizar el teléfono.
Explique a sus hijos el contenido y los riesgos asociados con el uso del teléfono.



No utilice el teléfono celular en hospitales o cerca de dispositivos médicos como marcapasos o auxiliares auditivos. Los teléfonos celulares pueden interferir con el funcionamiento de estos dispositivos. Mantenga una distancia mínima de 25 centímetros entre un marcapasos y el teléfono celular. Cuando utilice el teléfono celular sosténgalo en la oreja lo más alejado del marcapasos.



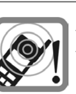
Al conducir utilice siempre el kit de manos libres (p. 98) con una antena exterior para llamadas.



Los teléfonos celulares deben permanecer apagados al estar a bordo de una aeronave. Para prevenir la activación accidental, véase (p. 70).



Apague cuando esté cerca de estaciones de servicio (gasolineras), depósitos de combustible, plantas químicas u operaciones con explosivos. Los teléfonos celulares pueden interferir con el funcionamiento de instalaciones técnicas.



Advertencia de Choque Acústico
El tono de llamada (p. 84), los tonos de información (p. 84) y la voz en el micrófono se emiten a través de la bocina. No sostenga el teléfono en la oreja cuando suene o cuando haya activado la función de micrófono (p. 28). De lo contrario, existe el riesgo de producir graves daños permanentes al oído.



¡Precaución! Se puede extraer la tarjeta SIM del teléfono. ¡Precaución! Los niños podrían tragar las partes pequeñas.



No exceda el voltaje de entrada especificado en el cargador.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga. De lo contrario, podrían producirse riesgos para la salud o daños al equipo: por ejemplo, la batería podría explotar.



Se recomienda que se abra el teléfono únicamente para reemplazar la batería (100% libre de mercurio) o la tarjeta SIM. No abra la batería por ningún motivo. Está estrictamente prohibido realizar cualquier otra modificación a este dispositivo ya que podría invalidar la autorización de la FCC necesaria para la operación de la unidad.

Por favor recuerde



Deseche las baterías usadas y los teléfonos inservibles de acuerdo con las normas locales de protección medioambiental.



El teléfono celular puede interferir con la operación de equipos de TV, radios o PC cercanos.



Utilice únicamente accesorios originales Siemens para evitar posibles daños a la salud y al equipo y en cumplimiento a la normatividad existente.

El uso inapropiado anula completamente la garantía.

Información sobre seguridad

Importante

Lea esta información antes de utilizar su teléfono inalámbrico.

Debido a que este teléfono celular está equipado con una antena fija (no retráctil), algunos párrafos en el texto a continuación podrían no aplicarse a su equipo.

Cuidado de la antena

Utilice únicamente la antena suministrada o un reemplazo aprobado. Las antenas no autorizadas, modificaciones o aditamentos pueden dañar el teléfono y violar las normas de la FCC.

Funcionamiento del teléfono

Posición normal

Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba y sobre su hombro.

Consejos para un funcionamiento eficiente

Para que su teléfono funcione con mayor eficiencia:

- Extienda completamente la antena (si es aplicable).
- Evite tocar la antena cuando esté utilizando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y podría provocar que el teléfono funcione a un nivel de potencia más alto que el necesario.

Funcionamiento de PTT

Dependiendo de las opciones de servicio ofrecidas por su proveedor, podrá utilizar el teléfono C61 como un radio de dos vías (modo push-to-talk). Con la finalidad de mantener el cumplimiento de las directrices de exposición de RF de la FCC mientras está utilizando el teléfono C61 en el modo push-to-talk (PTT), el teléfono debe estar en posición vertical al menos a una pulgada (2.5 cm) de los labios.

Mientras conduce

Las leyes con respecto al uso de teléfonos celulares mientras se maneja pueden ser muy distintas en cada localidad. Por ejemplo, en algunas regiones se permite a las personas utilizar sus teléfonos celulares únicamente si se emplea un dispositivo de manos libres, y en algunas áreas se podrían prohibir el uso de los teléfonos celulares mientras se maneja un automóvil. De acuerdo con esto, Siemens recomienda que el usuario verifique las leyes en las áreas en las que conduce. En aquellas zonas en las que se permite el uso del teléfono celular mientras se conduce, Siemens recomienda que

se utilice responsablemente el teléfono y emplear los dispositivos de manos libres siempre que sea posible. De igual manera, si utiliza su teléfono mientras conduce, por favor:

- Manténgase concentrado en su manejo, un manejo seguro es su responsabilidad primordial;
- Utilice los dispositivos de manos libres siempre que estén disponibles;
- Deberá orillarse y estacionarse antes de hacer o contestar una llamada, si las condiciones de manejo así lo requieren.

En los vehículos equipados con bolsas de aire

Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza. NO coloque objetos, incluyendo equipo instalado o portátil inalámbrico en el área sobre la salida de la bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. Si se instala inapropiadamente equipo inalámbrico en el vehículo y se infla la bolsa de aire, se podrían producir lesiones graves.

Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está protegido contra señales de radio-frecuencias (RF). Sin embargo, ciertos equipos electrónicos podrían no estar protegidos contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

Marcapasos

La asociación de fabricantes de equipos médicos recomienda un mínimo de separación de seis pulgadas (15 cm) entre un teléfono inalámbrico y un marcapaso para evitar posibles interferencias con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con las investigaciones independientes realizadas y con las recomendaciones de Wireless Technology Research.

Personas con marcapaso

- SIEMPRE deben mantener el teléfono alejado al menos seis pulgadas (15 cm) de su marcapaso cuando el teléfono esté ENCENDIDO;
- no deben llevar el teléfono en el bolsillo de la camisa;
- deben utilizar la oreja opuesta al marcapaso para reducir la posibilidad de interferencia;
- deben APAGAR inmediatamente el equipo si existe alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Auxiliares auditivos

Algunos teléfonos inalámbricos digitales podrían interferir con los auxiliares auditivos. En el caso de que se presente interferencia, deberá consultar con su proveedor de servicio de red o con el fabricante de su auxiliar auditivo para discutir las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico, consulte con el fabricante de su dispositivo para determinar si está protegido apropiadamente contra señales de RF. Su médico podrá ayudarle a obtener esta información.

Apague su teléfono mientras esté dentro de instalaciones hospitalarias cuando existan carteles señalándole la prohibición del uso del teléfono inalámbrico. Los hospitales y centros de salud podrían estar utilizando equipo sensible a la energía de RF externa.

Vehículos

Las señales de RF podrían afectar sistemas electrónicos mal instalados o protegidos inadecuadamente en los vehículos de motor. Verifique con el fabricante o sus agentes lo pertinente a su vehículo. Deberá consultar también al fabricante de cualquier equipo o accesorio que haya instalado en su vehículo.

Avisos de prohibición de uso del teléfono

APAGUE su teléfono siempre que se encuentre en instalaciones donde existan carteles que prohíban el uso del mismo.

Aviones

La FCC y las normas de navegación área prohíben el uso del teléfono mientras se está en el aire. APAGUE su teléfono cuando se lo solicite la aerolínea.

Verifique y cumpla las políticas de su aerolínea con respecto al uso de su teléfono mientras la aeronave está en tierra.

Áreas de uso de explosivos

Para evitar la interferencia con operaciones de detonación de explosivos, apague su teléfono cuando se encuentre en una zona de detonaciones o en áreas en donde se indique: "Apague su radio de dos vías". Obedezca todas las señales e instrucciones.

Ambientes potencialmente explosivos

APAGUE su teléfono cuando se encuentre en un área con ambientes potencialmente explosivos y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas en áreas como estas podría provocar una explosión o incendio produciendo lesiones personales e incluso la muerte.

Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas frecuentemente se encuentran claramente señalizadas. Se incluyen: áreas de recarga de combustible, como estaciones de servicio, muelles, instalaciones de

almacenamiento o transferencia de combustibles o químicos, vehículos que utilizan propano o butano como combustible, o que lo transportan, áreas en donde el aire contiene agentes químicos o partículas, como partículas o polvos metálicos, y en cualquier otra área en la que normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

Llamadas de emergencia (SOS)

Puede utilizar su teléfono inalámbrico para realizar llamadas de emergencia. Puede hacer una llamada de emergencia desde la pantalla principal. Ingrese el número local de emergencia, como 060 y presione la tecla .

Este teléfono, como cualquier otro inalámbrico, funciona con señales de radio, redes inalámbricas y terrestres y con funciones programadas por el usuario. Debido a esto, no se puede garantizar la conexión en todas las condiciones. Por lo tanto, no deberá depender únicamente de los teléfonos inalámbricos como su principal medio de comunicación (por ejemplo, en el caso de emergencias médicas). Recuerde que al hacer o recibir llamadas, el teléfono debe estar encendido y utilizarse en un área de servicio que tenga una buena calidad de recepción de la señal. Podría no ser posible realizar llamadas de emergencia en todas las redes inalámbricas o cuando se estén utilizando ciertos servicios de red o funciones del teléfono. Verifique con los proveedores del servicio local con respecto a las funciones de red que ofrecen.

Asegúrese siempre que su teléfono está cargado antes de intentar cualquier llamada de emergencia. Si permite que se descargue su batería, no podrá efectuar ni recibir llamadas, incluyendo llamadas de emergencia. Deberá esperar unos minutos tras haber iniciado la carga para realizar llamadas de emergencia.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde proporcionar toda la información necesaria de la manera más precisa posible. Recuerde que su teléfono inalámbrico podría ser el único medio de comunicación en un escena de un accidente, por lo tanto no deberá finalizar la llamada hasta que se le de permiso de hacerlo.

SAR (Designación del teléfono celular)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF Y LA TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO SIEMENS C61 CUMPLE CON LOS REQUISITOS DEL GOBIERNO CON RESPECTO A LA EXPOSICIÓN A CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de ondas de radio. Está diseñado y fabricado de manera que no exceda los límites de emisión para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) recomendados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos y por el Departamento de Salud de Canadá. Estos límites son parte de una serie completa de lineamientos y establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población en general. Varias organizaciones científicas independientes desarrollaron y confirmaron estos lineamientos por medio de una evaluación periódica y completa de los estudios científicos*. Los límites incluyen un amplio margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

La unidad de medición para el límite de exposición a los teléfonos móviles se conoce como la tasa de absorción específica, o SAR (por sus siglas en inglés). El límite SAR establecido por la FCC y Salud de Canadá es de 1.6 W/kg**. Las pruebas para determinar la SAR se realizaron en todas las bandas de frecuencia, utilizando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC y por la industria de Canadá, con el teléfono transmitiendo a su mayor nivel de potencia. Aunque se determina la SAR a la máxima potencia certificada, el nivel real de SAR del teléfono en funcionamiento podría ser muy inferior al valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar a distintos niveles de potencia, de manera que se use únicamente la energía necesaria para conectar con la red. En general, mientras más cerca se está de la estación base, es menor la salida de potencia.

Antes de que se ponga a la venta al público un modelo de teléfono, debe ser probado y el fabricante debe certificar a la FCC y a Industry Canada que no excede el límite establecido por cada gobierno para la exposición segura. Las pruebas son realizadas en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, en la oreja y con el teléfono en el cuerpo), reportadas a la FCC y se ponen a disposición para la revisión de Industry Canada. El valor más alto de SAR para este modelo de teléfono probado para su uso en la oreja es

0.656 W/kg***

y en el cuerpo $^{+}$ es

0.637 W/kg***

y durante la operación en modo PTT ++ es

0.117 W/kg***

Puede encontrar información adicional sobre la Tasa de Absorción Específica (SAR) en el sitio en Internet de la Cellular Telecommunications Internet Association (CTIA) en **www.phonefacts.net** o en el sitio de la Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA) en **www.cwta.ca**.

La información de la SAR de este teléfono Siemens C61 está archivada en la FCC y se puede encontrar en la sección Display Grant de **http://www.fcc.gov/oet/fccid** después de buscar en FCC ID **PWX-C61**.

Aunque los niveles SAR pueden variar notablemente entre distintos teléfonos y en distintas posiciones, todos los productos Siemens cumplen con los requisitos del gobierno para los niveles de exposición segura a ondas de RF.

+ Se ha probado el funcionamiento del teléfono llevándolo en el cuerpo y cumple con los lineamientos de exposición a RF de la FCC cuando se utiliza con un accesorio Siemens diseñado para este producto, siempre que esté disponible, o cuando se utiliza con un accesorio para llevarlo que no contenga metal y que coloque los auriculares al menos a 1.5 cm/0.59 pulg del cuerpo. El uso de otros accesorios para llevar el teléfono pueden no garantizar el cumplimiento con los lineamientos de exposición a RF de la FCC.

++ Se ha probado este dispositivo para su operación en modo PTT y cumple con los lineamientos de exposición a RF de la FCC con el frente del dispositivo colocado verticalmente al menos a 2.5 cm/1 pulg de los labios.

* La Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza), señala que la información científica actual no indica la necesidad de observar precauciones especiales para el uso de los teléfonos móviles.
Para más información visite:
www.who.int/peh-emf
www.mmfai.org
www.my-siemens.com.

** promediado sobre 1 g de tejido.

*** Los valores SAR pueden variar dependiendo de los requisitos de cada país y de las bandas de frecuencia de red. Puede encontrar información específica para cada región en
www.my-siemens.com

Esquema del teléfono

① Tecla de comunicación.

Marcar el nº de teléfono/nombre y contestar llamadas. En estado de espera a llamada, se muestran los últimos números marcados.

② Tecla de encender/apagar/fin.

- Desactivado: **Presionar** prolongadamente para encender.
- Durante una comunicación o en uso: presionar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: **Presionar** brevemente para subir un nivel
  Presione prolongadamente: regresar al estado de espera.
- En estado de espera a llamada: **Presionar** prolongadamente para apagar el teléfono.

③ Control a través del teclado

En listas y menús:

Para desplazarse arriba/abajo.

Accesar a una función.

Subir un nivel del menú.

Durante una comunicación:


Abrir el menú de llamada.

En estado de espera a llamada:


Abrir el directorio telefónico.


Abrir el menú.


Contador de datos.





① **Antena integrada**

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto repercute en la calidad de recepción.

② **Bocina**

③ **Símbolos del display**

Señal de recepción/GPRS disponible/ estado de carga de la batería.

④ **Teclas de pantalla**

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto**/símbolo (p. ej.,📖).

⑤ **Teclas de entrada**

Números, letras.

⑥  **Presione prolongadamente**

- En estado de espera a llamada: activar/ desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Para llamadas entrantes: sólo desactive los tonos de timbre.

⑦  **Presione prolongadamente**

En estado de espera a llamada: activar/desactivar el bloqueo de teclas.

⑧ **Micrófono**

⑨ **Enchufe de conexión**

Para cargador, auricular, etc.

Símbolos del display (selección)

Símbolos del display	
	Intensidad de la señal de recepción.
	Proceso de carga.
	Estado de carga de la batería, p.ej., 50 %.
	Directorio telefónico
	Registro de llamadas
	Navegar/Ocio
	Tonos y alarmas
	Mensajes
	Cámara
	Extras
	Material propio
	Configuración
	Las otras llamadas se desvían.
	Tono de aviso desconectado.
	Sólo señal acústica breve (bip).
	Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en el directorio telefónico.
	Despertador activado.
	Bloqueo del teclado activado:
	Teléfonos/nombres:
	En la tarjeta SIM
	En la tarjeta SIM (PIN2 2 protegido).
	En la memoria del teléfono.
	Imposible el acceso a la red.
	Activar y desactivar la función.
ABC/ Abc/abc	Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.
T9 Abc	Introducción de texto **con** T9.
GPRS	Activado y disponible.
GPRS	Registrado.
GPRS	Interrumpido momentáneamente.
GPRS	Descarga GPRS.
	WAP online.
GPRS	WAP a través de GPRS online.
	WAP sin red.
	Auriculares activos.
	Aceptación de llamadas automática activada.

Dependiendo del proveedor de servicios, algunos de los símbolos aquí representados pueden diferir de los de su teléfono.

Teclas de pantalla	
	Mensaje de texto recibido.
	MMS recibido.
	Notificación MMS.
	Mensaje de voz recibido.
	Datos recibidos.
	Imagen recibida.
	Melodía recibida.
	Llamadas perdidas
	Guardar en directorio telefónico.
	Solicitar del directorio telefónico.

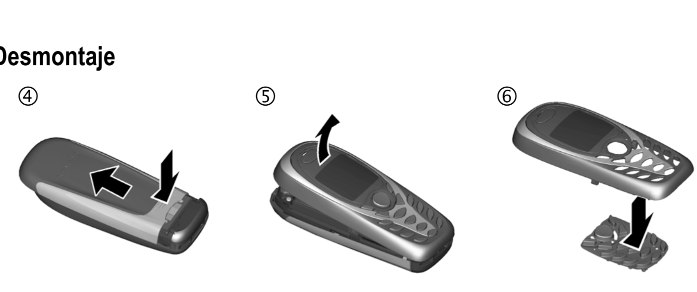
Puesta en servicio

En pocos segundos se pueden cambiar la parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado, naturalmente sin herramientas (CLIPit™ p. 98). Apague antes el teléfono:

Montaje



Desmontaje



Notas adicionales

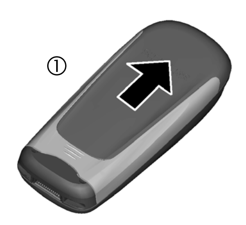
El display de su teléfono viene con una lámina protectora. **Retire estas láminas antes del montaje**.

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.

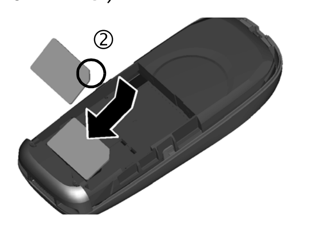
Para utilizar la tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

- Tire de la tapa en la dirección de la flecha ①.



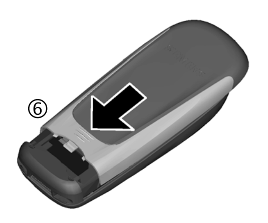
- Coloque la tarjeta SIM en la cavidad con los contactos **hacia abajo** y presione levemente hasta que encaje debajo de la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ②).



- Inserte la batería lateralmente en el teléfono ③ y presione seguidamente hacia abajo ④ hasta que encaje.



- Para retirarla, presione la placa de sujeción en el lateral de la batería ⑤ y extraiga ésta levantándola.
- Deslice la tapa sobre el teléfono ⑥ hasta que encaje en su sitio.



Notas adicionales

Desconecte el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

Funciones sin la tarjeta SIM ....p. 19

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **dos horas**.



Indicación durante el proceso de carga

 Durante la carga.

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada finaliza tras unas 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a +55 °C. Al excederse en 5 °C por encima / por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

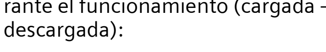
Símbolo de carga no visible

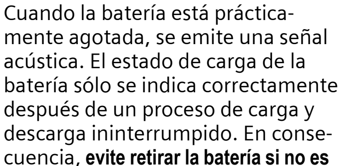
Si la batería estaba agotada totalmente, el símbolo de carga no será visible de inmediato al conectar a la fuente de poder. Aparecerá después de hasta dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

Utilice únicamente el cargador suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada – descargada):





Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. En consecuencia, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario** así como terminar **el proceso de carga antes de tiempo**.

Notas adicionales

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Encender/apagar, Introducción del PIN

Activar/desactivar



Presionar **prolongadamente** la tecla de encender/apagar/fin para encenderlo y apagarlo.

Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4- hasta 8-dígitos.



Introducir el número PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece ****. Corrección de errores con **Borrar**.





Confirmar el registro con la tecla de control derecha. El registro en la red tarda algunos segundos.

Notas adicionales

Cambiar PIN....................................p. 23
Desbloquear la tarjeta SIM................p. 24

Primer encendido

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente en la puesta en servicio.



Presionar.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (12 horas, incl. segundos).



Presionar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Selección del huso horario actual.



Seleccione en la lista el huso horario deseado ...



... Utilizarlo.

Notas adicionales

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajustes del reloj adicionales ....p. 76

Señal de recepción

 Señal de recepción intensa.

 Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** tarjeta SIM, puede utilizar algunas de las funciones del mismo.



Presionar la tecla de control. Se muestran las funciones disponibles.

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Presionar la tecla de control le permite efectuar una llamada de emergencia en cualquier red **sin** una tarjeta SIM y sin introducir el PIN (no se ofrece en todos los países).

Estado de espera a llamada

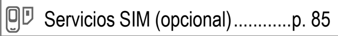


Cuando aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra **en estado de espera a llamadas** y **listo para funcionar**.

La tecla de control izquierda puede tener predefinidas diferentes funciones.

 **Presionando prolongadamente** la tecla de encender/apagar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Notas adicionales


Servicios SIM (opcional)............p. 85

Indicaciones generales

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:

 Introducción de números o letras.

 Tecla de encender/apagar/ fin.

 Tecla de comunicación.

 Presionar la tecla de control del lado indicado.

 Teclas de pantalla.



Muestra una función de tecla de control.

 Función dependiente del proveedor, puede ser necesario solicitarla previamente.

Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de **manera abreviada**, p. ej., para mostrar la lista de llamadas perdidas.

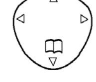


→  → **Llam. perdidas**

Esto corresponde a:

①




Menú Abrir el menú.

En estado de espera a llamada: presionar la **tecla** de control derecha.

②



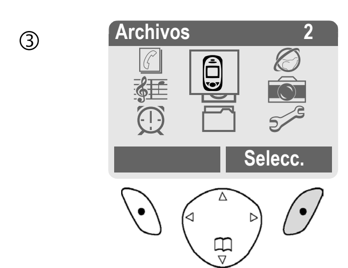




 Seleccionar **Archivos**.

Presionar **la parte superior** de la tecla de control.

③



Selecc. Presionar.

Presionar la tecla de control **derecha** **Archivos** para abrir el menú secundario.

④

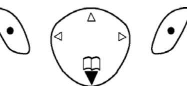


Selecc. Presionar.

Presionar la tecla de control **derecha** para abrir la lista **Llam. perdidas.**

⑤

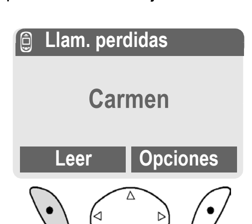




Desplazarse hasta el registro deseado.

Presionar la tecla de control **en la parte inferior** para desplazarse hacia abajo.

⑥



Leer Presionar.

Presionar la tecla de control **izquierda** para mostrar el número de teléfono con fecha, hora y el número de llamadas.

⑦



Marcación abreviada de menús

Todas las funciones de menú están numeradas de forma interna. Mediante la entrada sucesiva de estos números puede seleccionarse la respectiva función directamente.

p.ej., escribir SMS nuevo:

Menú Presionar.



Mensajes



Nuevo SMS

Seguridad

Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN 2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK **PUK2**	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código telefónico	Para protección de su teléfono. Debe determinarlo Ud. mismo al realizar los primeros ajustes de seguridad.



PIN act./des.

Normalmente el PIN se solicita cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc.	Presionar.
[teclado]	Introducir PIN.
OK	Confirmar el ingreso.
Modific.	Presionar.
OK	Confirmar.

Cambiar PIN

Puede cambiar el PIN a cualquier número de 4- a 8 dígitos que recuerde mejor.

[teclado]	Introducir **PIN** actual.
OK	Presionar.
[teclado], OK	**Introducir** PIN nuevo.
[teclado], OK	**Reintroducir** PIN nuevo.



→ → **Seguridad**
→ **Códigos**
→ Seleccionar función.

Cambiar PIN2

(Se muestra solamente si el PIN2 está disponible) Proceda como en **Cambiar PIN**.

Modificar código teléfono

Debe determinar el código del teléfono (4–8 dígitos) al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas por un código telefónico.
Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 93).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Notas adicionales

Protector de pantalla ....p. 72
Bloqueo del teclado ....p. 12
Otros ajustes de seguridad................p. 79

Mi teléfono

Ajuste su teléfono como desee para darle un toque personal.

Tonos de timbre

Asigne tonos de timbre individuales a grupos de llamantes o fechas especiales (p. 84).

Texto de bienvenida

Seleccione un texto de bienvenida individual (p. 71).

Protector de pantalla

Seleccione un reloj digital o una imagen individual (p. 72).

Logotipo del operador

Seleccione una imagen individual (indicación en estado de espera a llamada) (p. 71).

Imagen de fondo

Seleccione la imagen de fondo permanente que desee (p. 71).

Combinación de colores

Seleccionar la combinación de colores para todo el sistema de servicio (p. 71).

¿Dónde puedo conseguir qué?

Puede encontrar tonos de timbre adicionales, logotipos, animaciones y protectores de display en Internet, en

www.my-siemens.com

y puede recibirlos por SMS/MMS o cargarlos por WAP.

wap.my-siemens.com

Siemens City Portal

Puede encontrar servicios adicionales para su teléfono celular en:

www.my-siemens.com/city

El Siemens City Portal le ofrece una lista de países en los cuales están disponibles estos servicios.

Efectuar una llamada

Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).

Borrar Una **presión** breve borra el último número, una **presión** prolongada borra todo el número de teléfono.



Presionar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

Finalizar llamada



Presionar **brevemente** la tecla Fin. Se finaliza la llamada Presione esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Con la tecla de control (arriba) se controla el volumen durante la comunicación.



Ajustar el volumen y confirmar con OK.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada números previos

Para volver a marcar el **último** número marcado:



Presionar la tecla de conexión **dos veces**.

Para rellamar a otros números marcados anteriormente:



Presionar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea, luego presionar ...



Presionar...

Enviar secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático introduzca la secuencia de tonos (cifras) durante una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú Abrir el menú de llamada

Env.tonos MTD
Seleccionar.

Notas adicionales

→ Guardar en el directorio telefónico .... p. 36

Opciones listas de llamadas .... p. 42

Retener .... p. 29

Desv. Ajustar el desvío .... p. 74

Menú Menú de llamada .... p. 31

Man.libr Manos libres .... p. 28

Apagar micrófono .... p. 31

Bloqueo del teclado .... p. 12

Activar/desactivar enviar número de teléfono (Identidad oculta) .... p. 73

Prefijos internacionales



Presionar prolongadamente hasta que aparezca un "+".

+Lista Presionar y seleccionar país.

Recordatorio de números de llamada

Durante una comunicación, Ud. puede introducir un número de teléfono con el teclado. Su interlocutor oirá la presión de las teclas. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

Si el número está ocupado

Si el número está ocupado o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

O bien

Auto. rellamada números previos

Marc.aut Presionar. El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes. Concluya con:


tecla de fin.

O bien

Rellamada

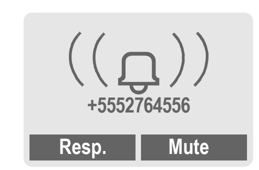
Rellamada
Presionar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.

Aviso recordatorio


Aviso Presionar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función del teléfono.



Resp. Presionar.

O bien

 Presionar.

Se muestra el número si fue transmitido por la red. Si en el directorio telefónico aparece el nombre del llamante, se mostrará en lugar del número. Si se ha ajustado, se mostrará una imagen en lugar del símbolo de la campana (p. 38).

Nota

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono a la oreja. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Llamada silenciosa



Presionar. Si se ajustó anteriormente, esta llamada será desviada (p. 74).

O bien

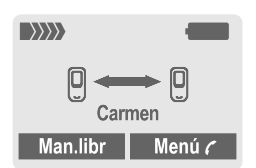
 **Presionar** brevemente.

Notas adicionales

Llamadas perdidas ....p. 42
Aceptación de llamadas con cualquier tecla ....p. 73
Desactivar el timbre de llamada ....p. 12

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso la reproducción es a través de la bocina.



Man.libr Activar manos libres.



Encender.



 Regular el volumen con la tecla de control.

Man.libr Desactivado.

¡Atención!

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Menú Menú de llamada ....p. 31

Alternar entre 2 llamadas

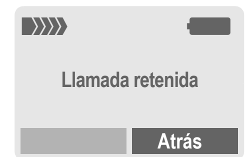


Establecer una segunda comunicación

Durante una comunicación puede establecer otra conexión.

Menú Abrir el menú de llamada

Retener Se retiene la llamada actual.



Marque ahora el otro número de teléfono (directorio telefónico).

Cuando esté establecida la nueva comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada

Cambiar Cambiar entre ambas comunicaciones.

- **Finalizar la comunicación activa**

 Finalizar la conversación activa y confirmar con **Sí**. Queda en conexión con el otro interlocutor.

Llamada durante una comunicación

Es posible que para utilizar esta función sea necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (p. 73).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el "tono de llamada en espera". Se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación. Tiene las siguientes opciones:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

 Aceptar una llamada nueva y retener la comunicación actual. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

Finalizar llamada(s):

Presionar la tecla Fin. Se muestra la siguiente consulta: **¿Volver a llamada en espera?**

Aceptar la llamada nueva presionando **Sí**.

O bien

Finalizar la segunda llamada presionando también **No**.

- **Rechazar nueva llamada**

Rechaz. Rechazar nueva llamada.

O bien

Desv. La nueva llamada se desvía, p.ej., al buzón.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**

 Finalizar la conversación activa.

Resp. Aceptar la llamada nueva.

Conferencia 

Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente. Ha establecido una comunicación:

Menú Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.

 Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva comunicación...

Menú abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar

 Con la tecla Fin se concluyen todas las comunicaciones de la conferencia a la vez.

Menú de llamada

Las siguientes funciones sólo están disponibles durante una comunicación:

Menú Abrir el menú.

Retener	(p. 29)
Micróf.apag.	Activar/desactivar el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle(silenciado). También: * Presione prolongadamente
Manos libres	(p. 28)
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Conferencia	(véase más arriba)
Hora	Indicación del tiempo de conversación (si está ajustado) durante la conversación.
Env.tonos MTD	(p. 27)
Transf. llam. !	La llamada original se conecta a su segunda llamada. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso al menú principal.
Estado llam.	Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p.ej.,participantes de una conferencia).

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Presionar la tecla numérica varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Presionar **brevemente una vez** para la letra **a**, dos veces para **b** etc.

Presionando prolongadamente se escribe el número.

Ä, ä, 1–9 Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar **Presionar brevemente** para borrar la letra antes del cursor, **presione prolongadamente** para borrar toda la palabra.



Control del cursor (adelante/atrás).



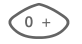
Presión breve: Cambiar entre **abc, Abc, T9abc, ABC, T9Abc, T9ABC, 123**. Indicación del estado en la línea superior del display.

Presión prolongada: se muestran todas las variantes de entrada.



Presión breve: se muestran los caracteres especiales.

Presión prolongada: se abre el menú de entrada.



Presionar una vez/ varias veces:

. , ? ! ' " 0 - ( ) @ / : _

Presión prolongada: escribir **0**.



Introduce un espacio en blanco. Presionar dos veces = saltar línea.

Caracteres especiales



Presionar brevemente. Se muestra el mapa de caracteres:

↵[1])	¿	¡	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	(	)	¤	¥	$	£
€	@	\	&	#	[	]	{	}	%	~
<	=	>	|	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Saltar línea



Ir a un carácter.



Presionar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Presión **prolongada**: Se muestra el menú de entrada:

Formato (sólo SMS)

Idioma entrad

Marcar texto

Copiar

Pegar

Introducción de texto con T9

"T9" deriva la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú de texto.

Entrada T9 Seleccionar.

T9 preferido
Seleccionar.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrad

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú de texto

Entrada T9 Seleccionar.

Idioma entrad
Seleccionar.

Selecc. Confirmar, para poner a disposición el nuevo idioma. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo **T9**.

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Presionar las teclas **tan solo una vez** debajo de las cuales están las letras correspondientes. Por ejemplo, para "hotel":



Presionar brevemente **T9Abc** luego



Presionar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p.ej., A, del resto se encarga T9.

Notas adicionales



Insertar un punto. La palabra se considera finalizada si la sigue un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofe/guión:

p.ej., **proveedor.s** = proveedores.



Ir a la derecha. Finalizar palabra.

Presión breve: Cambiar entre: **abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123**. Indicación del estado en la línea superior del display.

Presión prolongada: se muestran todas las variantes de entrada.



Presión breve: Seleccionar símbolos especiales (p. 32).

Presión prolongada: Se abre el menú de entrada (p. 33).

Propuestas de palabras con T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación presionar



botones. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta tampoco es correcta.



botones. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir una palabra

Escribir **con** T9:

 Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta **invertir** la palabra deseada.

 Consultar de nuevo las propuestas de T9.

 Borrar el carácter a la izquierda del cursor **y** mostrar la nueva palabra posible.

Palabras **no** creadas con T9:

 Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

 Borrar la letra a la izquierda del cursor.

 Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

Notas adicionales

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber cancelado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:
U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945 928 y 6,011,554;
Canadian Pat. No. 1,331,057;
United Kingdom Pat. No. 2238414B;
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
Republic of Singapore Pat. No. 51383;
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;
y otras patentes internacionales por confirmar.

Textos pred.

Se guardan en el teléfono textos predefinidos que se pueden agregar a los mensajes (SMS, MMS). Se pueden crear y guardar hasta 5 textos personales almacenados. Cada texto almacenado puede tener un máx. de 32 caracteres

A diferencia de los textos personales almacenados, los textos predefinidos no se pueden cambiar o borrar.

Escribir textos personales almacenados

 →  → **Textos pred.**

Opciones **<Nuevo regis.>** Seleccionar.

 Escribir textos personales almacenados.

Memor. Presionar. El texto se guarda.

Usar textos predefinidos

 Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS).

Opciones Abrir el menú de texto

 Seleccionar **Insertar texto**.

 Seleccionar texto predefinido de la lista.

 Confirmar. El módulo de texto se agrega al texto a la izquierda del cursor.

Num.corrient.

En el directorio telefónico se registran con un nombre los números a los que llama más a menudo. Para seleccionarlos, simplemente marque el nombre. Si el número está guardado con un nombre, al recibir una llamada de él, el nombre se muestra en el display. Puede ordenar los números importantes en diferentes grupos.

<Nuevo regis.>

 Abrir la agenda (en el estado de espera a llamada).



Selecc. Display de los campos de ingreso.

 Seleccionar el campo de introducción de texto.

 Completar los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre:

Introducir el nombre y/o apellido.

E-Mail:

Introducir- la dirección de correo electrónico para MMS (máx. de 50 direcciones).

Grupo:

Ajuste previo: **Ningún grupo**

Modific. Las entradas se pueden ordenar en grupos, (p. 40) p.ej.:

Familia, **Amigos**, **VIP**, **Otros**

Ubicación:

Ajuste previo: **SIM**

 Selección del lugar de la memoria: **Teléfono, SIM** o **SIM protegida** (p. 39).

Registro N°:

Tras la introducción se asigna automáticamente a cada número de teléfono un número de registro. Con éste, se puede marcar el número de teléfono (p. 37).

 Modificar el número deregistro.

Memor. Presionar para guardar el nuevo registro.

Más información

+Lista Prefijo internacional.............p. 27
Guardar códigos de control ....p. 41
Introducción de texto ....p. 32

Llamar (buscar registro)

 Abrir el directorio telefónico.

 Selección de un nombre por la primera letra y/o desplazándose.

 El número se marca.

Marcar con nº de registro

Al efectuar nuevos registros en el directorio telefónico, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.

 Introducir número.

 Presionar.

 Presionar.

Editar el registro

 Seleccionar la entrada en el directorio telefónico.



Presionar y seleccionar **Modificar**.

 Seleccionar el campo de introducción de texto.

 Realizar modificaciones.



Presionar.

Menú del directorio telefónico

Dependiendo de la situación en que se encuentre se ofrecen las siguientes funciones. Algunas funciones pueden utilizarse tanto para el registro marcado en ese momento como para varios registros marcados a la vez.

Opciones Abrir menú.

Leer	Mostrar registro.
Modificar	Abrir el registro para lectura.
Nuevo regist.	Crear un registro nuevo.
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros después de la confirmación.
Imagen	Asignar una imagen a un registro del directorio telefónico.
Enviar registro	Enviar el número seleccionado como una vCard o texto.
Capacidad	Indicación de la capacidad máxima y disponible.

Asignar imagen

Asigne una imagen individual a los números telefónicos. Esta imagen se muestra en el display cuando se realiza una llamada con ese número telefónico.

 Abrir el directorio telefónico.

 Seleccionar el registro.

Opciones Abrir el menú.

 Seleccionar **Imagen**. Se muestra una lista de imágenes.

 Seleccionar imagen.

Abrir Se muestra la imagen.

 Se asigna la imagen al número de teléfono y aparece con un símbolo ☺ en el directorio telefónico.

Borrar/cambiar imagen

Si se asignó la imagen a un número de teléfono, puede borrarse o sustituir.

 Seleccionar registro con imagen ☺ en el directorio telefónico.

Opciones Presionar.

Selecc. Seleccionar ☑ **Imagen**.

Borrar La asignación se borra tras una pregunta de confirmación.

Notas adicionales

Se puede asignar una imagen a varios números de teléfono.

Agregar imágenes ....p. 89
Siemens City Portal ....p. 25

<Libros especial>

 Abrir el directorio telefónico.

<Libros especial>
Seleccionar.

Núms. propios

Introducir los números de teléfono propios (p. ej., fax) como información. Estos números de teléfono pueden modificarse, borrarse o enviarse como SMS.

<Núm servicio>/<Números info>

En el teléfono puede haber almacenados números de teléfono proporcionados por el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

<Num.corr.SIM> (Estándar)

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

<SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números en una área protegida. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (p. 24).

Activar con la función **Sólo ⌐0** (p. 79).

<Móvil>

Los registros del directorio telefónico se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la tarjeta SIM.

Número de teléfono adicional en el directorio telefónico.

Al introducir un número en el directorio telefónico, puede sustituir cifras con el signo de interrogación "?":

 Presión **prolongada**

Este comodín debería ser reemplazado antes de marcar (p. ej., con los números de extensión en una central privada).

Seleccionar número de teléfono en el directorio telefónico para llamar.

 Presionar.

 Sustituir "?" por dígitos.

 Presionar, se marca el número.

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 4 grupos que le ayudarán a mantener en orden los registros de su directorio telefónico. Puede cambiar el nombre de los grupos.

 Abrir el directorio telefónico (en estado de espera a llamada).

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



 Seleccionar grupo.

 **Selecc.** Abrir grupo.

O bien

Ca.nomb Seleccionar y dar nombre a un grupo.

Notas adicionales

Ningún grupo: Contiene todos los registros del directorio telefónico que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

SMS a grupo ....p. 49

Menú Grupos

Opciones Abrir el menú. Véase "Menú del directorio telefónico", p. 37, si desea más detalles.

Tono de timbre del grupo

Si asigna a un grupo un tono de timbre, sonará cuando reciba una llamada de uno de los miembros del grupo.

 **Menú** → → **Tonos grupo**

 Seleccionar grupo.

 **Selecc.** Confirmar.

 Seleccionar tono de timbre.

 **Selecc.** Confirmar.

Secuencias de tonos (DTMF) y pausas

Puede, por ejemplo, ingresar secuencias de tonos (números y pausas "+") para tener acceso remoto a una contestadora o a otros servicios electrónicos, como telebanco, mientras exista una conexión. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú Abrir el menú de llamada

Env.tonos MTD
Seleccionar.

Usar el directorio telefónico

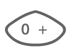
Guarde los números **y** secuencias de tonos (tonos DTMF) en el directorio telefónico como registros normales.


Introducir número.


Presionar lo suficiente hasta que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).

El signo "+" indica una pausa de 3 segundos, si 3 segundos no son suficientes, se pueden usar juntas varias pausas (p.ej. "++").


Introducir tonos DTMF (cifras).


Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.


Introducir un nombre.

Memor. Presionar.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlas durante la comunicación.

Archivos

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Selecc. Presionar.

 Seleccionar lista de llamadas.

 **Selecc.** Presionar.

 Seleccionar número de teléfono.

 Marcar el número de teléfono.

O bien

 **Leer** Mostrar información sobre el número de teléfono.

Por cada lista de llamadas se guardan 10 números de teléfono:

Llam. perdidas 

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.

 Símbolo para llamadas perdidas (en estado de espera a llamada). Presionar la tecla de control (a la izquierda) para mostrar el número de teléfono.

Requisito: La red ofrece el "identificador de llamadas".

Llam.aceptad.

Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.

 Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamada.

Opciones Abrir lista de temas.

Leer	Leer registro.
N° corección	Abrir el número en el display y corregirlo si procede.
Borrar	Borrar el registro después de la confirmación.
Borrar todos	Borrar todos los registros de la lista de llamadas después de la confirmación.

Cámara (Accesorios opcionales)

Puede usar el teléfono para ver, guardar o enviar de inmediato por MMS las fotos que tomó con la cámara móvil (p. 98). La cámara cuenta con flash integrado.

Se pueden tomar fotos en dos formatos diferentes:

- Baja resolución:
  QQVGA 160 × 120 píxeles, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como una imagen MMS (p. 44, p. 54).
- Alta resolución:
  VGA 640 × 480 píxeles, tamaño de memoria para una imagen hasta 40 KB – p. ej. para editar en la PC luego. Para ver la foto en el display del teléfono, se crea una imagen QQVGA de cada toma VGA.

Cámara Presionar (en estado de espera a llamada).

O bien

Primero se muestra el número de fotos posibles aún (dependiendo de la resolución deseada).

OK Confirmar.

Se muestra la última foto que se tomó.

 Desplazarse entre todas las fotos.

Imagen

Una foto (en especial con alta resolución) requiere unos segundos para su procesamiento.

Hac.foto Presionar. Luego que pase el tiempo de exposición oirá un tono de aviso. La foto aparece en el display y se guarda automáticamente.

Flash

Encender primero el flash

Opciones Abrir el menú.

Usar flash Seleccionar.

Tomar la foto con flash

Cargar **Presionar** brevemente. Se carga el flash (la capacidad de la batería cerca de 30 % al menos).

Hac.foto Presionar. Se toma la foto con el flash. Luego que pase el tiempo de exposición oirá un tono de aviso. La foto aparece en el display y se guarda automáticamente.

Notas adicionales

Una vez que el teléfono ha cargado el flash a la cámara, se tomará la siguiente foto con el flash, no se puede deseleccionar el flash.

Enviar una foto vía MMS

Se puede enviar una foto como MMS de forma sencilla inmediatamente después de tomarla.

Opciones Abrir el menú.

Enviar vía MMS
Seleccionar.

Selecc. Presione y seleccione la resolución deseada.

Próximo Presionar para saltar la grabación de un tono de timbre (p. 55).

Se inicia el editor MMS. Simplemente completar los campos de entrada:

A: / Número de teléfono /dirección de e-mail del (los) destinatario(s).

Referencia:
Título del MMS (máx. 40 caracteres).

El MMS está listo para enviarse.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Menú de la cámara

Opciones Abrir el menú.

Enviar vía MMS	Enviar una foto con MMS (sólo con baja resolución)
Usar flash	Use el flash (sólo cuando la cámara esté conectada al teléfono)
Pantalla compl	Cambiar al modo de pantalla completa.
Borrar	Borrar la foto actual después de la confirmación.
Borrar todos	Borrar todas las fotos después de la confirmación.
Info	Se muestra el número de tomas posibles aún.
Configuración	Ajustar la resolución: **Baja** **Alta y baja** Ajustar el display: **Siempre usar fullscreen?** **Sí** o **No**.

Notas adicionales


Alternar entre pantalla completa/reducida.


Activar la iluminación del display con o con cualquier número.

Si la memoria está llena o la cámara no se encuentra conectada:

Borrar Borrar la foto que se muestra actualmente.

Mensaje de voz/buzón de voz

Menú → @ → **Configuración** → **Mens. de voz**

La mayor parte de los proveedores ponen a su disposición un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- su teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está en una llamada (y no está activada la función de **llamada** en espera p. 73).

Si el buzón de voz no forma parte del paquete del proveedor de servicio, es posible que tenga que inscribirse y que deba ajustarse manualmente. El método que se describe a continuación puede diferir ligeramente según el proveedor.

Ajustes

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar el número de teléfono del buzón de voz

Éste es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

 → @ → **Configuración** → **Mens. de voz**

 Seleccione o ingrese/modifique el número de teléfono

 Confirmar.

Guardar número de teléfono de desvío de llamadas

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

 → → **Desvíos** → e. g. **Llam. sin resp** → **Activar**

Introducir el número de teléfono de desvío.

 El registro en la red. Tras unos segundos obtendrá la confirmación.

Se puede obtener más información sobre el desvío de llamadas en p. 74.

Reproduzca los mensajes

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



El mensaje de voz se anuncia con un mensaje SMS.

O bien

Se recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame a su buzón de voz y reproduzca el mensaje.



Presionar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Dependiendo de su proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Fuera de la cobertura de su red local, es posible que tenga que marcar un número de buzón diferente e ingresar una contraseña para el acceso al buzón.

SMS

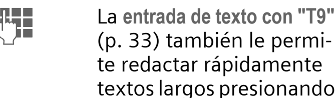
Puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (hasta de 760 caracteres) en su teléfono. Están compuestos automáticamente a partir de varios SMS "normales" (tenga en cuenta su modalidad de facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar correos- electrónicos y faxes por SMS, así como recibir correo -electrónico (puede ser necesario cambiar la configuración, p. 53).

Escribir/enviar mensajes de texto SMS

 →  → **Nuevo SMS**



La **entrada de texto con "T9"** (p. 33) también le permite redactar rápidamente textos largos presionando unas cuantas teclas.

Borrar **Presionar** brevemente para borrar letra por letra, **presionar** prolongadamente para borrar toda una palabra.

 Presionar.

 Introducir el número o buscar en el directorio telefónico.

Grupo SMS a grupo (p. 49).

OK Confirmar. El SMS se envía al Centro de Servicio para su retransmisión. El SMS enviado se guarda en la lista "Enviado".

OK Volver a la introducción de texto.

Indicaciones en la línea superior del display

T9Abc SMS 1 742
Empezará a las 8 horas.

T9Abc	T9 activo.
abc/Abc/ ABC/123	Alternar entre mayúsculas/ minúsculas y dígitos.
SMS	Título del display.
1	Número de mensajes SMS necesarios.
739	Número de caracteres todavía disponibles.

Notas adicionales

Insertar imágenes y tonos en el texto ... p. 48
Perfiles SMS ... p. 53
Lo siguiente podría **Tipo mensaje**, **Vigencia**, **Cent. Servidor** consultarse ... p. 53
Introducir caracteres especiales ... p. 32

Menú de texto

Opciones Abrir el menú de texto

Enviar	Introducir el número del destinatario/solicitar del directorio telefónico, luego enviar.
Memor.	Guardar el texto escrito en la lista de borradores.
Imág.&sonido	Agregar imágenes, animaciones y tonos al SMS (véase más adelante).
Insertar texto	Textos pred. insertar (p. 35).
Formato	**Cambio línea** **Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande** **Subrayado** **Alinea.estánd**: **Izquierda, Derecha, Centrar** (alinear) **Marcar texto** (marcar texto con la tecla de control)
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Agregar de...	Agregar registro del Directorio telefónico.
Entrada T9 (p. 32)	Activar/desactivar entrada T9. **Idioma entrad** Seleccionar idioma del texto.
Enviar via ...	Selección de un perfil SMS para el envío (p. 53).

Imág.&sonido

Es posible insertar imágenes y sonidos en el texto.

 Escribir mensaje.

 Abrir el menú de texto al final de la palabra.

 Seleccionar **Imág.&sonido**.

El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estánd.

 Seleccionar una categoría.

Selecc. Confirmar.

Se muestra la primera entrada del área seleccionada.

Más información

EMS (Enhanced Messaging Service)

Mediante este servicio es posible enviar imágenes y tonos, como tonos de timbre y protectores de pantalla (excepto textos con formato). La reproducción en el destinatario sólo se produce si su teléfono incluye el estándar EMS.

Así pueden crearse mensajes que sobrepasen la longitud de un SMS individual. En este caso se realiza un encadenamiento de cada uno de estos SMS en un solo mensaje.

Información de envío de SMS

Si no es posible entregar el mensaje al centro de servicio, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicio.

El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al centro de servicio. Éste intentará entregar el mensaje en un determinado periodo de tiempo.

Véase también **Vigencia**, p. 53.

SMS-Push

Esta función permite acceder directamente a una dirección de Internet (URL) de un mensaje SMS recibido. Tras el marcado la URL se muestra invertida. Si presiona la tecla de conexión se inicia automáticamente el navegador WAP y se llama a la dirección de Internet.

SMS a grupo

Enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Grupo Presionar. Se abre el directorio telefónico. Estas son las siguientes opciones:

- Marcar todos los registros.
- Seleccionar **<grupos>**, abrir un grupo y marcar todos los registros o registros individuales.
- Seleccionar **<grupos>**. Seleccionar un grupo.

Enviar Presionar. Se muestra el primero de los destinatarios marcados. Se puede seleccionar un número si este destinatario tiene varios números de teléfono.

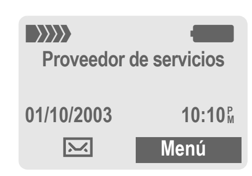
Próximo Saltar el destinatario.

Enviar Tras la consulta de seguridad se inicia el envío.

Recepción SMS



Indicación en el display de un SMS nuevo.





Para leer el SMS, presione la tecla de control izquierda.

Fecha/hora
Número de teléfono/remitente
Aviso





Desplazarse línea a línea por el mensaje.

Respues. Véase a continuación.

Opciones Véase p. 51.

Número de teléfono/URL en SMS

Los números **marcados** en el texto pueden marcarse o guardarse en el directorio telefónico. Pueden marcarse las URL (direcciones en Internet), llamarse directamente y ejecutarlas. Con este propósito, debe ajustarse y activarse (p. 64) el perfil WAP.



Presionar para marcar el número/descarga.

Memoria de mensajes llena

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir más SMS. En este caso, borre los mensajes o archívelos (p. 52).

Menú Respuesta

Respues. Abrir el menú Respuesta.

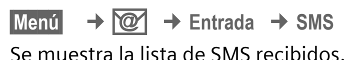
Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modificar	Modificar el SMS recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta"si"	Agregar **SÍ** al SMS.
Resp."no"	Agregar **NO** al SMS.
Rellamada **Tarde** **Muchas gracias**	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un SMS.

Tras editar el SMS, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

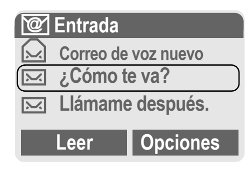
Listas

Todos los mensajes SMS y MMS se guardan, dependiendo del estado, en alguna de las siguientes listas.

Entrada



Se muestra la lista de SMS recibidos.



Borrador

Menú → @ → **Borrador** → **SMS**

Se muestra la lista de SMS aún no enviados.

Sin enviar.

Menú → @ → **Sin enviar.** → **SMS**

Se muestra la lista de SMS encadenados aún no enviados por completo. Se puede reiniciar el envío.

Enviado

Menú → @ → **Enviado** → **SMS**

Se muestra la lista de SMS enviados.

Abrir menú de listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder	Responder directamente al SMS entrante.
Borrar	Borrar los mensajes SMS seleccionados.
Borrar todos	Borrar todos los mensaje SMS después de la confirmación.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde el directorio telefónico y, a continuación, enviar.
Modificar	Abrir mensajes SMS para editar.
Capacidad	Mostrar capacidad de memoria en tarjeta SIM/ teléfono. En caso de segmentos: número de mensajes SMS encadenados.
Marca no leída	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en 📖	Aceptar un número de teléfono marcado en el directorio telefónico.

Trans. archivo	Desplazar SMS al archivo.
Enviar via ...	Selección de un perfil SMS para el envío (p. 53).
Imág.&sonido	Guardar los gráficos o tonos contenidos en el SMS.

Archivo SMS

Menú → @ → **Archivo SMS**

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.



	No leído.
	leído.
	Mensaje encadenado.

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Menú Archivo

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde el directorio telefónico y, a continuación, enviar.
Modificar	Abrir la introducción de texto para editar.

Perfiles SMS

 → @ → **Configuración** → **Perfiles SMS**

Se pueden ajustar como máx. 3 perfiles SMS. Definen las características de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

 Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.
Seleccionar.

Cent. Servidor	Entrada o modificación de los números del Centro de Servicio según lo indique el proveedor de servicios.
Receptor	Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en el directorio telefónico.
Tipo mensaje	**Selecc.manual** En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje. **Texto estánd.** Mensaje SMS normal. **Fax** Envío a través de SMS. **E-mail** Envío a través de SMS. **Nueva** Su proveedor le proporcionará el número de código necesario.
Vigencia	Selección del período de tiempo durante el cual el Centro de Servicio intentará entregar un mensaje: **Selecc.manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima** *) Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.
Informe estad	Se obtiene una confirmación de entrega con éxito o fracasada de un mensaje enviado. Este servicio puede estar sujeto a cargos.
Confirm.mens.	Si está activada esta función, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro de Servicio (para obtener más información, consulte al proveedor).
SMS vía GPRS	Enviar SMS automáticamente vía GPRS (si está disponible). Requisito: GPRS conectado (p. 77). Cerciórese de que su proveedor de servicios ofrece realmente esta función.
Guar.tras env.	Los SMS enviados se guardan en la lista **Enviado**.

Activar perfil

 Seleccionar el perfil.

Activar Presionar para activar el perfil.

MMS

El **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono celular o a un destinatario de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que contratarlo por separado.

Escribir/enviar mensajes MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y contenido.

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede contener texto, una imagen o un tono.

Los textos se pueden crear con ayuda de T9 (p. 33).

Imágenes y **gráficos** pueden generarse con otros equipos como la Cámara Móvil (p. 98) y adjuntarse en los formatos JPEG, WBMP, o GIF. Véase también **Mat. propio**, p. 89.

La música se envía y recibe como archivo MIDI, los tonos y sonidos individuales como archivo AMR.

Navegación



Desplazarse línea por línea con la tecla de control.



123 **Editor MMS**
A:
Referencia:
→ | **Opciones**

Campos de entrada

A: →/ Número de teléfono/dirección de correo electrónico del destinatario.

Referencia: Entrada del título del MMS (máx. 40 caracteres).

Imagen: **Agregar** botones. Se abre la lista de imágenes para seleccionar.

Más información

Se puede enviar una foto como MMS de forma sencilla inmediatamente después de tomarla con la cámara Móvil (ver p. 44)

Texto: Modific. botones. Escribir texto con ayuda de T9. Menú Texto, véase p. 56.

Sonido: Agregar botones. Puede seleccionar un tono de timbre guardado (véase también Mat. propio, p. 89) o grabar una melodía nueva (véase a continuación).

Duración repr.:
Introducción de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

Grabar melodía nueva (tono de timbre) para MMS

Si presiona Agregar en el Sonido: campo al completar los campos de entrada, puede grabar una melodía nueva para enviar mensajes por MMS.

Grabar Presionar. Se inicia la grabación y se muestra el tiempo máximo disponible y duración de la grabación.

Stop Parar grabación.

Insertar más páginas

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva Seleccionar.

Notas adicionales

No se pueden dirigir mensajes a más de 20 números de teléfono/direcciones (de 50 caracteres cada uno).

Opciones Menú principal MMS ...... p. 56

Comprobar MMS

Compruebe el MMS antes del envío:

Opciones Abrir el menú.

Vista pr. dia
Visualizar una página individual.

Vista pr.mensj
Reproducir el MMS completo en el display. Se cancela presionando una tecla.

Enviar MMS

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Menú de texto

Opciones Abrir el menú.

Cambio línea	Empezar nueva línea.
Memor.	Guardar el texto del MMS.
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Entrada T9 (p. 32)	Activar/desactivar entrada T9. **Idioma entrad** Seleccionar idioma del texto.
Módulos texto	Textos pred. insertar (p. 35).

Menú MMS

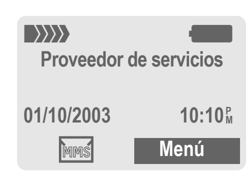
Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Añadir línea	Ampliar el campo de dirección en una línea.
Borrar	Borrar registro.
Agregar de...	Agregar registro del Directorio telefónico.
Enviar	Enviar MMS
Memor.	Guardar MMS en la lista de borradores.
Diapos. nueva	Agregar página nueva detrás de la actual.
Eliminar elem.	Borrar elemento de una página.
Borrar diapos.	Borrar la página visualizada actualmente.
Vista pr. dia	Reproducción de la página completa.
Lista diaposit.	Lista de las páginas disponibles para seleccionar.
Vista pr.mensj	Reproducción del MMS completo. Cancelar con cualquier tecla.
Entrada T9 (p. 33)	Activar/desactivar T9 **Idioma entrad:** Seleccionar un idioma para escribir el texto.
Atributos	**Fecha:**, **Tamaño:**, **Prioridad:** display MMS.
Extras	Selección de propiedades adicionales MMS.

Recibir MMS

 Aviso de la recepción o notificación de un MMS.



 Para leer el MMS o aviso, presione la tecla de control izquierda.

Dependiendo del ajuste (p. 59)

- se recibe el MMS completo.
- Abrir notificación. Presionar **Recepción** para recibir el MMS completo.

Cancelar con cualquier tecla.

Escuchar Presentación automática del MMS. Cancelar con cualquier tecla.

 Desplazarse página por página con la tecla de control.

 Abrir páginas individuales directamente con la tecla de número.

Anexo

Un MMS puede contener varios anexos.

Opciones Abrir el menú.

Anexo Seleccionar.

 Seleccionar anexo.

Abrir El anexo se abre con la aplicación disponible.

Memor. El anexo se guarda con un nombre.

Imágenes y tonos

Las imágenes y tonos en un MMS se pueden guardar por separado, p.ej., para usarse como melodías de timbre o como gráficos de fondo. Con este propósito, interrumpir el MMS con cualquier tecla u hojear a la página deseada.

Opciones Abrir el menú.

Contenido Seleccionar.

Siga como se explica arriba para el anexo. Mostrar como símbolo en la parte superior de cada página.

Se pueden encontrar otras funciones para editar el MMS en **Opciones**.

Listas

Todos los mensajes MMS se guardan en alguna de las listas siguientes.

Entrada

Menú → @ → **Entrada** → **MMS**

Se muestra la lista de MMS y notificaciones recibidos. Para recibir un MMS posteriormente, abra la notificación y presione **Recibir MMS**.

Borrador

Menú → @ → **Borrador** → **MMS**

Se muestra la lista de MMS aún no enviados.

Sin enviar.

Menú → @ → **Sin enviar.** → **MMS**

Se muestra la lista de MMS que no se han podido enviar.

Enviado

Menú → @ → **Enviado** → **MMS**

Se muestra la lista de MMS enviados.

Abrir menú de listas

Según la lista se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Display	Reproducir MMS.
Modificar	Abrir la introducción de texto para editar.
Responder	Responder directamente a un MMS entrante.
Recibir MMS	Iniciar la recepción de un MMS si está marcado sólo notificación (p. 59).
Re-cib.tod.MMS	Iniciar la recepción de todos los MMS nuevos.
Transferencia	Retransmitir un MMS a otro destinatario.
Borrar	Borrar los mensajes MMS seleccionados.
Borrar todos	Borrar todos los registros después de la confirmación.
Marca no leída	Marcar el MMS como no leído.
Atributos	Se muestra la información acerca del MMS: • Remitente • Hora de entrada • Asunto • Tamaño • Prioridad
Capacidad	Se indica el tamaño del MMS actual y la capacidad de memoria disponible.

Vista pr. dia	Reproducción de la página actual.
Lista diaposit.	Lista de las páginas disponibles para seleccionar.
Anexo	Abrir la lista de anexos-recibidos.
Contenido	Selección del contenido de una página, como una imagen o un tono, para guardarlos.
Memor.	Guardar un MMS en la lista de salida.

Símbolo	Significado
	MMS no leído.
	MMS leído.
	Borrador de MMS.
	MMS enviado.
	MMS leído y reenviado
	MMS leído con confirmación enviada.
	Notificación no leída.
	Notificación leída.

Perfiles MMS

Menú → @ → **Configuración** → **Perfiles MMS**

Se pueden ajustar 5 MMS. Estos contienen las propiedades de envío de un MMS.

 Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.
Seleccionar.

Hora expirac.	Selección del período de tiempo durante el cual el Centro de Servicio intentará entregar un mensaje: Si el mensaje no se ha entregado después de este período, se borra del Centro de Servicio. **Selecc.manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima*** * Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.
Prior.estándar	Prioridad de envío **Normal, Alta, Baja**
Durac. repro.	Duración de visualización de una página MMS (ajuste estándar).

Regresando	Recepción del MMS completo o sólo la notificación. **Automático** Inmediatamente el MMS completo. **Auto inicio** Inmediatamente el MMS completo en la red propia. **Selecc.manual** Sólo se recibe la notificación.
Serv.rel.MMS	URL relevador de MMS, p. ej., http://www.webpage.com
Ajustes IP	**Dirección IP:** Introducir la dirección -IP. **IP:** Introducir número de puerto. Estos ajustes pueden ser distintos a los del navegador WAP.
Perfil conex.:	Selección o configuración del perfil de conexión (p. 77).

Activar perfil

 Seleccionar el perfil.

 Presionar para activar el perfil.

Ajustes T9



→ Seleccionar una función.

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente (v. también p. 33).

Idioma entrad

Seleccionar el idioma para la entrada de texto. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo **T9**.

Servicio CB



→  → **Configuración** → **Servicio CB**

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **C**ell **B**roadcast). Si se activa su recepción, su **Lista Temas** le ofrece mensajes relativos a los temas indicados.

Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado el servicio CB, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos más largos se hojean automáticamente.

Lista Temas

Introdúzcalos en su lista de temas interesantes.

Tema nuevo

Seleccionar.

Introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.



Seleccionar

Opciones Abrir lista de temas.

Un tema seleccionado se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

Para cambiar a "presentación en página completa":

 presionar, luego presionar **Leer CB**.

Indicaciones del display

	Activar/desactivar tema.
	Hay nuevos mensajes relativos al tema.
	Mensajes ya leídos.

Navegar/Ocio

Navegador de Internet (WAP)

Menú →
→ Seleccionar función.

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Página inicial

Se establece una página inicial con el portal del proveedor de Internet (puede ajustarse/definirse previamente por su proveedor).

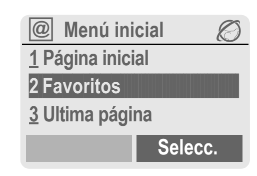
Favoritos

Lista de URL para selección rápida.

Internet

Al accesar a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de control difieren, según la página de Internet, por ejemplo "enlace" o "menú". El contenido de los menús de opciones puede variar. Dado el caso, debe ajustarse la manera de aceder WAP (véase **menú del navegador**, **Configuración**, **Empezar por...**, p. 64).

Se muestra p. ej., el menú de inicio:



 Seleccionar la función.

Selecc. Confirmar.

Menú inicial

Página inicio	Se establece la conexión con el portal del proveedor (puede estar predefinido por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista de URL para selección rápida.
Ultima página	Abrir la última página visitada que se haya guardado.
Entrada	Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).
Perfiles	Se muestra la lista de perfiles para la activación/ configuración (p. 64).
Salir	Cerrar el navegador y terminar la conexión.

Finalizar la conexión



Presionar **prolongadamente** para cerrar la conexión y el navegador.

Navegador de Internet licenciado por:





Menú Navegador

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir de la siguiente manera:



Presionar.

O bien

  confirmar.

Página inicio	Se establece una conexión con el portal del proveedor de Internet (puede definirse/configurarse previamente por su proveedor).
Favoritos	Lista de 50 URL (máximo) guardada en el teléfono para un acceso rápido.
Ultima página	Abrir la última página visitada que se haya guardado.
Ir a...	Introducción de una URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej., **wap.my-siemens.com** Selección de la lista de las últimas direcciones de Internet visitadas.
Recargar	Vuelve a cargar la página.
Entrada	Bandeja de entrada para mensajes del servidor WAP (WAP push).
Desconectar	Corta la conexión.
Almac. imagen	Guardar la imagen de la página visualizada
Más ...	Véase a continuación.
Salir	Cerrar el navegador y terminar la conexión.

Más ... (en el menú)

Perfiles	Se muestra la lista de perfiles para la activación/ configuración (p. 64).
Configuración	**Tam. caract.** **Parámetro de protocolo** • Push • Push puede ir online • Tiempo de desconexión para accesos de red no realizados **Seguridad** • Señal segura • Certificado actual • Certificados de CA • PIN de teclas privadas • Autenticación **Empezar por...** • Menú inicial • Menú Navegador • Página inicial • Ultima página • Favoritos **Imág.&sonido** • Imagen • Difuminado • Sonido
Reiniciar	Reinicia la sesión y borra el caché.
Navegador:	Indicación de la versión de navegador.

Notas adicionales

@	Menú Navegador.
	Offline.
	Online.
	GPRS online.
	No hay cobertura.
	Selección de caracteres especiales, como @, ~, \ , véase p. 32
	o
	presionar varias veces para:
	. , ? ! ' " 0 - ( ) @ / : _

Perfiles WAP

Menú → → **Internet** → **Perfiles**

La preparación del teléfono para el acceso WAP a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado.

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Existen perfiles de acceso ya creados para varios proveedores de servicios. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

Consultar al proveedor.

Activar perfil WAP

Antes de cada acceso a Internet se puede cambiar el perfil activo.

 Seleccionar el perfil.

 Activar. Se marca el perfil actual.

Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máximo 5 perfiles WAP (pueden existir bloqueos por parte del proveedor del servicio). Las especificaciones pueden diferir según el proveedor:

 Seleccionar el perfil.

Modific. Abrir para ajustar.

Nombre perfil:
Introducir/cambiar nombre.

Parám. WAP

Dirección IP:	Introducir la -dirección IP.
IP:	Introducir número de puerto.
Página inicio:	Introducir la página inicial en caso de que el proveedor de servicios no la haya predefinido.
Expiración GPRS **Expiración CSD**	Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúe ninguna entrada más ni tenga lugar ningún intercambio de datos.
Perfil conex.:	Selección o configuración del perfil de conexión (p. 77).

Memor. Guardar los ajustes.

Juegos y más

Descargue juegos y otras aplicaciones. En Internet se le indican las correspondientes aplicaciones. Tras la selección de un juego/una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, tendrá a su disposición la aplicación. La mayoría de las aplicaciones incluyen indicaciones para el manejo.

Más información

Para descargar aplicaciones, deben estar configurados los perfiles WAP (p. 64), HTTP (p. 79) y el acceso (p. 77).

El acceso y el funcionamiento de la descripción pueden variar según el proveedor.

Activación/desactivación de timbre/alerta con vibración ....p. 83

Puede encontrar aplicaciones y juegos en:

wap.my-siemens.com

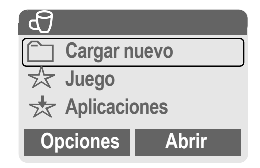
o en Internet en:

www.my-siemens.com/city

Juegos y aplicaciones

Las aplicaciones guardadas en el teléfono y los enlaces se encuentran en el directorio:

Menú → → **Juegos y más**



Según la entrada se ofrecen diferentes funciones:



Internet Se carga la página de Internet seleccionada.

Ejecutar juego/aplicación offline

Selecc. Aplicación ejecutable se puede iniciar inmediatamente.

Cargar juego/aplicación online

Selecc. Sólo archivo descriptivo; la aplicación se tiene que cargar primero.

Información recibida

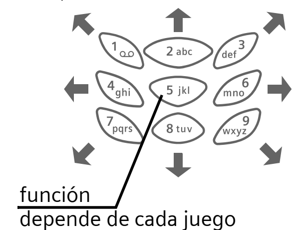
Si se recibe información, por ejemplo, de una aplicación que ya está instalada por **SMS**, se muestra el símbolo ☆ en el display. Presionando la tecla de control izquierda, se inicia la correspondiente aplicación y se procesa la información.

Juegos

Los juegos se guardan en el teléfono. Seleccionar el juego deseado. Encontrará instrucciones o información especial de cada juego en el menú de opciones.

Control a través del teclado

Para muchos juegos se utiliza el siguiente control de teclas (Joystick virtual):



o use la tecla .

Opciones de Juegos y aplicaciones

Modificación y administración de aplicaciones y carpetas:

Nueva carpeta	Abra la carpeta.
Cargar	Se carga una aplicación de Internet y se instala.
Borrar	Borrar la aplicación/carpeta seleccionada.
Borrar todos	Borrar todas las aplicaciones/carpetas después de la confirmación.
Camb. nombre	Cambiar de nombre a los registros marcados.
Perfil HTTP	Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (p. 79).
Instalar de nuevo	Vuelve a instalar una aplicación (actualización).
Más información	Carga información adicional para el usuario desde Internet (WAP), si ésta existiera.
Detalles	Muestra detalles sobre la aplicación/carpeta (nombre, versión, tamaño, ruta de acceso, fabricante, fecha).
Ordenar	Ajustar los criterios para ordenar las carpetas y las aplicaciones (por nombre o por fecha).
Capacidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible.

Más información

Con WAP puede descargar aplicaciones desde Internet (p.ej. tonos de timbre, juegos, animaciones). La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono celular compatible con Java™.
Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forman parte del paquete entregado originalmente. Lo mismo se aplica para funciones que fueron habilitadas posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.
Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. Dado el caso, el comprador deberá descargar la aplicación de nuevo o reactivarla también. El uso de este dispositivo no deberá infringir los derechos de terceras partes. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), así que las aplicaciones que descargue por WAP están protegidas ante copias no autorizadas. Estas aplicaciones deberán usarse en su dispositivo solamente y no podrán transmitirse con el objeto de obtener copias de seguridad.
Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitas. Si hay posibilidades técnicas, obtenga copias de seguridad en su PC usando Siemens Data Exchange Software.

Configuración

Perfiles

Menú → → **Perfiles**

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p.ej., a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:
  - **Amb. normal**
  - **Amb.silencioso**
  - **Amb. ruidoso**
  - **Car Kit**
  - **Auriculares**
- Dos perfiles son de libre configuración **<vacío>**.
- El perfil especial **Modo de avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (p. 70).

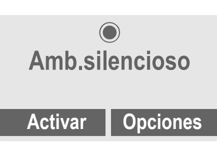
Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.



Activar perfil.



Configuración

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.
Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

memoria temporal para Sonido	nnn
Filtro	p. 84
Confir. teclas	p. 84
Tono aviso	p. 84
Letra grande	p. 71
Iluminación	p. 72

Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.

Notas adicionales



Perfil activo.

Menú de perfiles

Opciones Abrir el menú.

Activar	Activar perfil
Cambiar ajust.	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Camb. nombre	Cambiar el nombre al perfil individual (excepto perfiles estándar).

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 99) se activa automáticamente este perfil al conectar el teléfono al soporte (p. 73).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 98) se activa automáticamente este perfil al conectar los auriculares.

Modo de avión

Se desactiva el tono de alarma. Sólo se muestra una alarma en el display. **No es posible modificar este perfil.** El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar



Desplazarse hasta **Modo de avión**.

Selecc. Activar el perfil

Se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se apaga automáticamente.

Funcionamiento normal

El perfil estándar se activará la próxima vez que encienda el teléfono y vuelva al funcionamiento normal.

Display



→ → Display
→ Seleccionar una función.

Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

* # 0 0 0 0 #

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Cargar nuevo

Descargar imágenes de fondo nuevas de Internet.

Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Cargar nuevo

Descargar un logotipo nuevo de Internet.

Combi. colores

Seleccionar la combinación de colores para todo el sistema de servicio.

Activar combinación de colores


Seleccionar combinación de colores.

Activar Activar.

Texto de saludo

Introducir un texto de bienvenida que se muestre tras el encendido en lugar de una animación.

Modific. Conectar/desconectar.

Borrar texto de bienvenida antiguo y crear uno nuevo.

OK Confirmar cambios.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

 → → **Display**
→ Seleccionar una función.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.



Presione la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Contraste

Ajustar contraste del display.



Presione la tecla de control varias veces arriba/abajo para ajustarlo.

Prot. display

Menú → → **Prot. display**

El protector de pantalla muestra una imagen una vez transcurrido un tiempo definido. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

Conectar	Activar/desactivar protector de display.
Estilo	**Reloj digital**, **Imagen** o **Ahorro energ.**.
Vista previa	Indicación del protector de pantalla.
Tiempo espera	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
Código proteg.	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de display.

Notas adicionales

Puede recibir también logotipos individuales y protectores de pantalla por SMS (p. 47), MMS (p. 54) o WAP (p. 62). Véase también **Mat. propio**, (p. 89) y **Mi teléfono**, (p. 25).

Ajustes de llamadas

 →
→ **Ajustes de llamadas**
→ Seleccionar una función.

Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono del llamante (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Ident. oculta" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Es posible que tenga que solicitar expresamente a su proveedor la suscripción a estas funciones.

Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo/ desactivarlo (v. también p. 29).

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse presionando cualquier tecla (**excepto**).

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Car Kit

Sólo en combinación con un kit manos libres para el automóvil original Siemens (p. 99). En combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens se activa automáticamente este perfil al conectar el teléfono al soporte.

Acept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. ¡Es posible una escucha no autorizada!

 Indicación en el display.

Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre la desconexión y el apagado del vehículo

Seleccionar otro ajuste de audio dado el caso para obtener mejores resultados acústicos de los accesorios para el automóvil.

Ajustes automáticos

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería del teléfono.
- Activación automática del perfil del kit manos libres al insertar el teléfono en el soporte.

 →
→ Ajustes de llamadas
→ Seleccionar una función.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 98). Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens se activa automáticamente este perfil al conectar los auriculares.

Acept. autom. de llamadas

(Estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares. ¡Es posible una escucha no autorizada!

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

> **Aceptación automática de llamada**
> Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Desvíos

 → → Desvíos
→ Seleccionar una función.

Las condiciones de desvío de llamadas al buzón o a otros números se pueden ajustar.

Ajustar desvío (ejemplo)

La condición más común para efectuar un desvío es, p.ej.,

Resto llam.

Las otras llamadas se desvían.

 Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Llam. sin resp

 Seleccionar **Llam. sin resp**. (Comprende las condiciones **Inaccesible**, **Si no responde**, **Si comunica** véase a continuación)

Selecc. Presionar.

Activar Seleccionar.

 Introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

O bien

 Seleccione este número del directorio telefónico o del **Buzón**.

 Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

Inaccesible

El desvío tiene lugar si el teléfono está apagado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Esto puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada. Si está ajustada la función **Llam. espera** (p. 73), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación.

Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.

Condición activada.

No activada.

 Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.

Notas adicionales

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p.ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o borrar la condición

Seleccione en primer lugar la condición.

Selecc. Presionar.

Verif. estado Seleccionar.

O bien

Borrar Seleccionar.

Reactivar el desvío

Se almacenó el último destino de desvío. Proceda como en Ajustar. Se visualiza el número de teléfono guardado. Confirme el número de teléfono.

Cambiar número de teléfono

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono guardado:

Borrar Presionar. El número se borra.

Introducir un número nuevo y confirmar.

Reloj



→ → **Reloj**
→ Seleccionar función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente en la puesta en servicio.

Modific. Presionar.

 Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (12 horas, incl. segundos).

Notas adicionales

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajuste de la fecha:

DD:	día (2 dígitos)
MM:	mes (2 dígitos)
AAAA:	año (4 dígitos)

Format.tiemp:

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

Husos horar.

Selección del huso horario actual.

 Seleccione en la lista el huso horario deseado ...

Ajustar ... Utilizarlo.

Opciones Abrir menú.

Hora verano	Activar/desactivar todos los tonos. Si está activado el horario de verano se muestra un sol.
Leer	Muestra el huso horario seleccionado con fecha y hora.
Activar	Especificar el huso horario.
Camb. nombre	Cambie el nombre del huso horario.
Huso hor. aut.	La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o **MM/DD/AAAA**

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horaria en el estado de espera a llamada.

Intercambio de datos

 →
→ **Intercambio de datos**
→ Seleccionar una función.

GPRS



Para GPRS (**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice)

GPRS es un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

 Activar/desactivar la función GPRS

Indicaciones en el display:

GPRS Activado y disponible.

GPRS Registrado.

GPRS Conexión interrumpida provisionalmente.

GPRS Cargar

Inform. GPRS

Muestra la cantidad de datos descargados.

Perfil conex.

Para las aplicaciones **MMS, Wap** y **Java** debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión. La preparación del teléfono depende de cada proveedor: Consulte al respecto a su proveedor de servicios. Puede encontrar los ajustes actuales de un proveedor de servicios en Internet en:
www.my-siemens.com/customercare
en la sección "FAQ" (Preguntas frecuentes).

 Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajust.
Seleccionar, y a continuación:

Para CSD
(**C**ircuit **S**witched **D**ata)

Datos CSD
Seleccionar.

Si no ha sido predefinido, deberán registrarse los datos o llevarse a cabo los ajustes (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Modific. Presionar.

No. marc.:	Introducir el número de conexión del nodo (ISP).
Tipo de llam.:	Seleccionar RDSI o analógico.
Nomb. conex.:	Introducir nombre de usuario (nombre de registro).
Clave:	Introducir contraseña (aparece como una serie de asteriscos).
DNS1/DNS2:	(opcional).

Memor. Guardar los ajustes.

Para GPRS
(**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice)

Datos GPRS

Seleccionar.

Aquí puede activar GPRS para el perfil y modificar los ajustes. La utilización de GPRS sólo es posible si se ha activado GPRS en su teléfono (p. 77).

Modific. Presionar.

APN:	Introducir la dirección de proveedor.
Nomb. conex.:	Introducir nombre de usuario (nombre de registro).
Clave:	Introducir contraseña (aparece como una serie de asteriscos).
DNS1/DNS2:	(opcional).

Memor. Guardar los ajustes.

 → → **Intercambio de datos**
→ Seleccionar función.

Perfil HTTP

 Seleccionar el perfil. Introducir o modificar los ajustes. Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

Autenticación

Menú → → **Intercamb.dat**
→ **Autenticación**

 Activar o desactivar la marcación codificada WAP (sólo conexiones CSD) (PAP: Protocolo de Autentificación Personal, CHAP: Protocolo de autentificación por desafío mutuo).

Seguridad

Menú → → **Seguridad**
→ Seleccionar una función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Sólo

(Protegido con PIN2)
Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM del directorio telefónico. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no tiene PIN2, también es posible proteger el directorio telefónico **completo** con el código del teléfono.

Sólo 10 últ.

(Protegido con el código del teléfono)
Sólo pueden marcarse números de teléfono de la lista de llamadas "números marcados" (p. 42). Esta lista puede rellenarse de forma específica con números de teléfono:
Borre en primer lugar la lista de llamadas, seguidamente debe crear "nuevos registros" marcando números de teléfono y cortando antes de que se establezca el enlace.

 → → **Seguridad**
→ Seleccionar una función.

Códigos

PIN act./des., **Cambiar PIN**, **Cambiar PIN2**, **Modificar código teléfono** (p. 23).

Sólo esta SIM

(Protegido con el código del teléfono)
Introduciendo el código del teléfono, el teléfono puede vincularse a una tarjeta SIM en concreto. Si no se conoce este código del teléfono no se puede utilizar el aparato con **otra** tarjeta SIM.

Si se desea utilizar el teléfono con otra tarjeta SIM, deberá introducirse el código del teléfono tras la consulta del PIN.

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no es soportada por todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Dado el caso, deberá inscribir cada bloqueo de red con su proveedor.

Todas salient.

Se bloquean las llamadas salientes, excepto llamadas de emergencia

(Internacional salientes) Sólo son posibles las llamadas nacionales.

Sal. intern. exc. propia

(Internacionales salientes salvo doméstica)
Se bloquean las llamadas internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

Todas entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

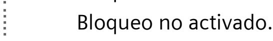
Tránsito entrante

No se recibe ninguna llamada cuando se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Una vez completada la consulta de estado sobre los bloqueos de red se muestran las siguientes indicaciones:

 Bloqueo activado.



 Estado desconocido (p. ej. tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.

Se eliminan todos los bloqueos de red ajustados. Para esta función es indispensable disponer de una contraseña que le suministra su proveedor.

  → **Seguridad**
→ Seleccionar una función.

Identif. teléf.

Se muestra el número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

De lo contrario ingresar en estado de espera de llamada : *** # 0 6 #**

Versión del software

Indicación de la versión de software en estado de espera a llamada:

*** # 0 6 #**, a continuación presionar **Inform.**.

Eliminación sistema arch.

(Protegido con el código del teléfono)

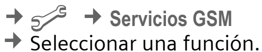
El sistema de archivo se ha desfragmentado.

Reset general

Se reponen los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

De lo contrario ingresar en estado de espera de llamada : *** # 9 9 9 9 #**

Servicios GSM

  → **Servicios GSM**
→ Seleccionar una función.

Línea 

Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. **Para el teléfono deben** haberse abonado dos números de teléfono independientes.

Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

 Indicación del número de teléfono activo.

Bloquear línea

(Protegido con el código del teléfono)
Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

Notas adicionales

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p. ej., tono de timbre, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión. Cambiar de número de teléfono/conexión en estado de espera a llamada:

 Presionar.

 Presionar.

 → → **Servicios GSM**
→ Seleccionar una función.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

 Marcado de proveedores no autorizados (según el tipo de tarjeta SIM).

Red automát.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activado "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de redes se actualiza cuando **Red automát.** está activado.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local (p.ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Más información

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en un momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Se indica su proveedor:

 Mostrar la lista de redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, presionar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Modificar /borrar el registro:

- Seleccionar registro, presionar **Modific.**, seleccionar un registro diferente de la lista de proveedores y confirmarlo **o presionar** **Borrar**.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de espera a llamada).

Tonos

 →
→ Seleccionar función.

Los tonos de aviso se pueden ajustar según se desee.

Ajustar tonos

Activado/Desact.
Activar/desactivar todos los tonos de timbre.

Bip Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Notas adicionales

Indicación del display: Bip.

Indicación del display: Tono de aviso desconectado.

Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede activarse además del timbre (p. ej., en entornos muy ruidosos). Esta función está desactivada durante la carga de la batería.

Volumen

Ajustar el mismo volumen para todos los tonos de timbre.

 Ajustar volumen.

 Confirmar.

Notas adicionales

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono a la oreja. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Llamadas, Llamadas grupo, Otra llamada:, Despertador, Mensajes

Aquí puede ajustar los tonos de timbre para los tipos de llamada / funciones indicadas.

 Seleccionar tono de timbre.

 Confirmar.

Con **Cargar nuevo** puede descargar tonos de timbre nuevos de Internet.

Notas adicionales

Puede recibir tonos de timbre individuales por **SMS/MMS** o puede cargarlos por **WAP** (p. 62). Véase también **Mat. propio,** p. 89 y **Mi teléfono,** p. 25.

Más tonos...

Menú → → **Más tonos...**
→ Seleccionar función.

Filtro

Sólo se señalizan audiblemente o con vibración las llamadas con números programados en el directorio telefónico o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón de voz (si se ha ajustado, p. 74).



Indicación de display en estado de espera a llamada:
cuando el filtro está activado.

Confir. teclas

Se puede ajustar la confirmación acústica de las teclas:

Clic o bien **Tono** o **Silencioso**

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. El interlocutor no la oye.

Tono aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

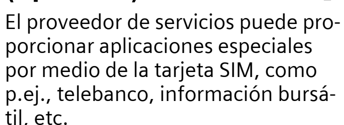
Activado/Desact.
Activar/desactivar todos los tonos.

Extras



Menú → [icon] → Seleccionar función.

Servicios SIM (opcional)



El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p.ej., telebanco, información bursátil, etc.

Si tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente sobre la tecla de control (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú:

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

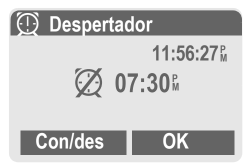
Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Ajustar

Ajuste de la hora del despertador (hh:mm).

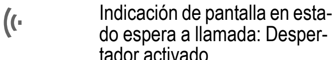
OK Confirmar el ajuste.



Con/des Activar/desactivar la alarma.

Notas adicionales



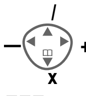


- Despertador activado.
- Despertador desactivado.
- Indicación de pantalla en estado espera a llamada: Despertador activado.

 → → Seleccionar función.

Calculadora

 Introducir número. (máx. 8 dígitos).

 Seleccionar función de la calculadora.

 Repetir el proceso con otros números.

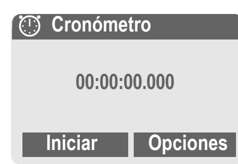
 Indicación del resultado.

Funciones de calculadora	
. = + - * /	Presionar repetidamente la tecla de control derecha.
±	Cambiar entre el signo "+" y el signo "–".
%	Conversión a porcentaje.
	Guarda el número mostrado.
	Acceso al número almacenado.
e	Exponente (máx. dos dígitos).

Teclas especiales	
	Insertar punto decimal.
	Sumar (**presionar** prolongadamente).

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.



Reset Volver a poner a cero.

 Arranque/paro.

Tiempo intermedio.

Menú del cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Memor.	Guardar tiempo(s) tomados y asignar una denominación.
Reiniciar	Restablecer cronómetro.
Lista cronóm.	Mostrar los tiempos guardados. **Leer** Mostrar los tiempos y tiempos intermedios guardados. **Camb. nombre** Cambiar de nombre al registro guardado. **Borrar** Borrar registro. **Borrar todos** Borrar la lista.

Selección rápida

Puede ocupar la tecla de control (a la izquierda) y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con presionar la tecla en cuestión.

Notas adicionales

La tecla de control izquierda puede tener funciones asignadas por su proveedor (p.ej., acceso a servicio SIM"). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.

La tecla de control (a la izquierda) también puede ser reemplazada automáticamente por @ / para acceder a un nuevo mensaje

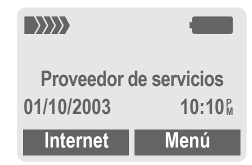
Las asignaciones posibles son:

Internet (WAP) ....p. 62
Número de teléfono..........................p. 36
Despertador ....p. 85
Nuevo SMS ....p. 47
Iluminación.......................................p. 72
Ident. oculta.....................................p. 73
Llam. perdidas..................................p. 42
Llam.aceptad....................................p. 42
Entrada (Mensajes)..........................p. 51
Num.corrient.....................................p. 36
Juegos y más ....p. 66
Textos pred. ....p. 35
Borrador ....p. 59
Cámara...p. 43
Calculadora ....p. 86
Cronómetro ....p. 86
Prot. display......................................p. 72
Vibración ....p. 83
Filtro de llamadas ....p. 84
Desvíos ....p. 74
<vacío>

Tecla de control izquierda

Puede asignar a la tecla de control (a la izquierda) a una función/número de teléfono para la selección rápida.

Modificar



Internet Presionar **brevemente**.

Modific. Buscar la aplicación en la lista.

- Asignar una función nueva (p.ej. **Nue.SMS**) a la tecla de control.
- Caso especial **Núm. llamada**. Solicitar un nombre (p.ej., 'Carmen') como predefinido para la tecla de control.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

La asignación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

Carmen **Presionar** prolongadamente.

Teclas de marcación abreviada

Pueden emplearse las teclas numéricas del 2 al 9 como de marcación rápida. Para posibles asignaciones véase la p. 87. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 45).

Modificar

En estado de espera a llamada:

 Presione una tecla numérica (2–9).
Si la tecla aún no está ocupada:

Ajustar Presionar.

O bien



Presionar **brevemente** (si se asignó a **Nue.SMS**, por ejemplo).

Modific. Buscar la aplicación en la lista.

Caso especial **Núm. llamada**. Buscar en el directorio telefónico un nombre para la asignación a la tecla.

Caso especial **Favoritos**. Buscar una URL entre los marcadores para ocupar la tecla.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilización

Marcar un número de teléfono o iniciar una aplicación programada (e. g. **Nue.SMS**).

En estado de espera a llamada:



Presionar brevemente.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de control derecha, p. ej.:

Nue.SMS Presionar **prolongadamente**:

O simplemente



Presione **prolongadamente**.

Mat. propio

Se dispone de las carpetas siguientes para organizar sus archivos: Imágen, Animaciones, Sonido.

Se muestran los archivos y carpetas.

Se puede hojear las listas usando la tecla de control:

 Para desplazarse arriba/abajo.

 Para volver de una carpeta.

 Abrir la carpeta o ejecutar el archivo con la aplicación relacionada.

Estructura de directorios

Se dispone de carpetas especiales en el administrador de archivos para los diferentes tipos de datos.

Carpetas	Contenido	Formato
Pictures (Imágenes)	Imágenes	***.bmp *.gif *.jpg *.jpeg**
Animations (Animaciones)	Animaciones	***.bmx *.gif**
Tones&Alerts (Tonos y alarmas)	Tonos de timbre, melodías, tonos	***.mid**
Camera (Cámara*)	Fotos propias (p. 43)	***.png**

* Es una carpeta secundaria de Imágenes y solamente está disponible cuando se ha conectado la cámara al teléfono y se han tomado fotos.

Las carpetas siguientes están disponibles también en estas carpetas principales:

Cargar nuevo	Le permite descargar archivos nuevos de Internet.
EMS	Los archivos se pueden recibir por **SMS/MMS**.

Menú del sistema de administración de archivos

Opciones Abrir el menú.

Abrir	Abrir carpeta.
Borrar	Borrar registro actual.
Borrar todos	Borrar todos los registros.
Camb. nombre	Cambiar de nombre al registro marcado.
Enviar por...	Enviar registro marcado.
Propiedades	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Capacidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible.

Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar a **www.my-siemens.com/customercare** a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	Presión de la tecla enc./apag. demasiado breve.	Presionar la tecla de encender/apagar durante un mínimo de dos segundos.
	Batería agotada.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios.	Limpiar los contactos.
	Véase abajo en: "Error de carga"	
Tiempo de espera insuficiente.	Uso frecuente de juegos.	Limitar dado el caso la utilización.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 82).
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 72).
	Presión de teclas involuntaria (iluminación).	Activar el bloqueo de teclas (# presione prolongadamente).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas. 3) Cargue la batería.
	Margen de temperatura excedido: de 5 °C a 40 °C.	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM no insertada correctamente.	Comprobar la posición correcta de la tarjeta SIM (p. 16).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Utilice un paño seco para limpiar la tarjeta SIM.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo se pueden utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.
	Tarjeta SIM dañada (p. ej., rota).	Inspeccione el daño visualmente. Solicite que su proveedor le reemplace la tarjeta SIM.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	La tarjeta SIM no es válida.	Consultar al proveedor.
	Nueva red inadmisible.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 82).
	Bloqueo de red seleccionado.	Verificar los bloqueos (p. 80).
	Red sobrecargada.	Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 82). Apagando el teléfono y encendiéndolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1 〉 (p. 81).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Se ajustaron nuevos bloqueos de llamadas.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Comprobar bloqueos (p. 80).
No es posible añadir registros al directorio telefónico.	Directorio telefónico lleno.	Borrar registros en el directorio telefónico (p. 37).
Mensaje de voz no funciona	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 74).
SMS (mensaje de texto) intermitente.	Memoria SMS llena.	Borrar o archivar mensajes (SMS) (p. 51) para liberar (p. 52) espacio en la memoria.
No se puede ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor de servicios.
Problemas de memoria para, p.ej.mensajes, tonos de llamada, imágenes.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos donde corresponda, así como diccionarios T9 innecesarios.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP (p. 65), ajustar (p. 65). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro de Servicio no está ajustado o es incorrecto.	Configurar el Centro de Servicio (p. 53).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
	Centro de Servicio sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
El receptor no visualiza las imágenes y sonidos EMS.	El receptor no es compatible con el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar la configuración, hable con el proveedor dado el caso.
Error de PIN/ error de PIN2.	Varios intentos de entrada incorrectos	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la tarjeta SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código telefónico.	Varios intentos de entrada incorrectos.	Llamar al servicio Siemens (p. 93)
Error de código de -proveedor.	No se dispone de autorización para el servicio.	Llamar al proveedor de servicios.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El medidor de carga no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Llamar al proveedor de servicios.

Daños del equipo	
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar perfectamente los contactos del conector. Colocar el aparato en posición vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.

Restablecer los ajustes al estado de suministro (v. también p. 81): * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care)

En nuestro centro de asistencia online en Internet responderemos de forma sencilla y sin complicaciones a sus preguntas técnicas y sobre el funcionamiento de su teléfono.

www.my-siemens.com/customercare

También encontrará las preguntas y respuestas más comúnes en las instrucciones de manejo, en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 90.

Al llamar tenga a mano su comprobante de compra, la identificación del equipo (IMEI, pulsando *# 0 6 #), la versión del software (pulsando *# 0 6 #, y a continuación **Inform.**) y, en su caso, su número de cliente del Servicio Siemens.

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

En caso de que requiera una reparación o desee presentar una reclamación de garantía, recibirá ayuda rápidamente en nuestros centros de servicio.

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Líbano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00

* 0.12 euros/minuto

Noruega 22 70 84 00
Nueva Zelanda...............................08 00 27 43 63
Omán 79 10 12
Pakistán..02 15 66 22 00
Paraguay 8 00 10 20 04
Polonia..08 01 30 00 30
Portugal 8 08 20 15 21
Qatar..04 32 20 10
Reino Unido 0 87 05 33 44 11
República Checa............................02 33 03 27 27
República de Sudáfrica...................08 60 10 11 57
República Eslovaca 02 59 68 22 66
Rumanía 02 12 04 60 00
Rusia...8 80 02 00 10 10
Serbia 01 13 07 00 80
Singapur 62 27 11 18
Suecia...0 87 50 99 11
Suiza...08 48 21 20 00
Tailandia 0 27 22 11 18
Taiwan 02 23 96 10 06
Túnez..71 86 19 02
Turquía 0 21 65 79 71 00
Ucrania 8 80 05 01 00 00
Vietnam...84 89 30 01 21
Zimbawe 04 36 94 24

Cuidados y mantenimiento

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- ¡No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono!

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debiera, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono celular descrito en esta guía para el usuario cumple todos los requisitos básicos y otros reglamentos en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La correspondiente declaración de conformidad (DoC) ha sido confirmada mediante firma. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía.

Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatio)
Gama de frecuencias:	824…894 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1,850…1,990 MHz
Peso:	85 g
Tamaño:	110 × 47 × 23 mm (91 ccm)
Batería de Li-Ion:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	–10 °C… +55 °C
Tarjeta SIM:	3.0 Voltios

Tiempo de funcionamiento

Una batería cargada brinda hasta 250 horas de tiempo de disponibilidad o de 270 minutos de conversación.

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso.

Acción ejecutada	Hora (min)	Limita el tiempo de disponibilidad a
Efectuar una llamada	1	30…90 minutos
Iluminación *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5…10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, organizador, etc.		

Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de funcionamiento del teléfono en modo de espera. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

....

15-Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

....

N° del servicio técnico del proveedor:

....

En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

Accesorios

Energía

Batería de Li-Ion 700 mAH EBA-510

Batería de reserva.

Cargador de viaje

ETC-520

Cargador de viaje, de rango de entrada de voltaje de 100–240 V.

Cargador para automóvil Car Charger ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil .

Cargador de sobremesa EDC-510

Se puede cargar fácilmente el teléfono y una batería extra con el cargador de sobremesa

Instalaciones manos libres

Headset (auriculares) PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con botón PTT para atender y terminar la comunicación.

Multitainment

Cámara Móvil IQP-500

La cámara que se enchufa al teléfono celular. Tome fotos y envíe las imágenes por MMS desde su teléfono celular a otros o por correo electrónico a una PC. Flash opcional integrado que se puede activar o desactivar según se requiera.

Moda y movilidad

Estuche de viaje FCT-651

Protección estilizada para el uso activo.

Cubiertas CLIPit

En el comercio especializado o en nuestra tienda online se venden cubiertas superiores e inferiores intercambiables.



Accesorios originales Siemens

www.siemens.com/ mobilestore

Soluciones para vehículos

Kit portátil para automóvil HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Paquete básico para automóvil HKB-500

Permite telefonear con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador para el automóvil, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Cable TTY DCA-531

El cable TTY conecta y permite la comunicación entre un dispositivo TTY y los auriculares GSM Siemens.

Se pueden obtener los productos en los comercios especializados o puede visitar nuestra tienda online en:



Accesorios originales Siemens

www.siemens.com/mobilestore



EE.UU. FDA

Información actual sobre teléfonos móviles que presenta el Centro de Dispositivos y Salud Radiológica de la Administración de Alimentos y Fármacos de EE.UU. (FDA).

La FDA ha recibido consultas sobre la seguridad de los teléfonos móviles, tales como los móviles y los PCS. A continuación se resume lo que se conoce – y desconoce – de dichos productos, si es que atentan contra la salud, y las medidas que reducen al mínimo los posibles riesgos. Esta información puede ayudar a aclarar las dudas.

¿Cuál es el motivo de preocupación?

Cuando están en funcionamiento, los teléfonos móviles emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (o sea, radiación de radiofrecuencias) en la gama de microondas. Durante el estado en espera también emiten niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia que se consideran exiguos. Se sabe que la radiofrecuencia, emitida a altos niveles, genera calor que puede ocasionar daños de tipo biológico (proceso mediante el cual se logra la cocción de alimentos en un horno microondas). No obstante, se desconoce si la radiofrecuencia a bajos niveles puede causar efectos nocivos para la salud y, de ser así, se desconoce el alcance y mecanismo de dichos efectos. Si bien este fenómeno ha sido estudiado en investigaciones, hasta la fecha no se ha determinado con claridad cuáles son los efectos biológicos que produce este tipo de radiación. La ciencia actual no ha llegado a la conclusión de que los teléfonos móviles sean totalmente inocuos o peligrosos. Ahora bien, no existe prueba científica alguna que demuestre que ciertos efectos nocivos para la salud están asociados con el uso de teléfonos móviles.

¿Cuáles son los teléfonos que despiertan dudas?

Hay dudas sobre los teléfonos móviles de uso manual con antena incorporada que se colocan cerca de la cabeza del usuario durante una conversación telefónica normal. Este tipo de teléfonos móviles son motivo de preocupación debido a la corta distancia entre la antena del teléfono – la fuente principal de radiofrecuencias – y la cabeza del usuario. La radiofrecuencia proveniente de teléfonos móviles cuya antena se ubica a mayor distancia del usuario (como en el exterior del auto) es considerablemente menor que la de los teléfonos manuales debido a que el nivel de exposición disminuye rápidamente en función de la distancia de la fuente. La seguridad de los llamados "teléfonos móviles", que disponen de una base conectada al cableado telefónico de la casa y que funcionan

con niveles mucho más bajos de potencia y frecuencia, no ha sido puesta en tela de juicio.

¿Cuántas pruebas existen que indiquen que los teléfonos móviles de uso en mano pueden ser nocivos?

En pocas palabras, no hay pruebas suficientes que indiquen a ciencia cierta si lo son o no. Las investigaciones a tal efecto no han cesado. Las pruebas científicas actuales son contradictorias y muchos estudios que hasta la fecha se han realizado adolecen de fallas en los métodos de investigación. Las investigaciones sobre los efectos que en animales tienen las radiofrecuencias típicas de teléfonos móviles han conducido a resultados encontrados. Ahora bien, tal parece que en algunos estudios con animales las radiofrecuencias a bajos niveles pueden acelerar el desarrollo de cáncer. En una de las investigaciones, ratones que fueron alterados genéticamente a fin de predisponerlos al desarrollo de un tipo de cáncer presentaron más del doble de la incidencia de cáncer con respecto al grupo de control, cuando los expusieron a energía de radiofrecuencia. Existe bastante incertidumbre entre los científicos sobre si los resultados de las investigaciones con animales se aplican al uso de teléfonos móviles. En primer lugar, no se sabe con certeza cómo aplicar a los seres humanos los resultados de experimentos con roedores. En segundo lugar, muchas de las investigaciones en las que aumentó la incidencia de cáncer se valieron de animales que habían sido tratados previamente con sustancias carcinógenas, y en otros ensayos se expuso a los animales a radiofrecuencias prácticamente continuas – hasta 22 horas al día.

La industria de telefonía móvil de los Estados Unidos ha venido apoyando durante los últimos cinco años investigaciones sobre la inocuidad de los teléfonos móviles. Dichas investigaciones han arrojado dos hallazgos especiales que merecen estudiarse más a fondo:

1. En un estudio hospitalario con grupo de control, los investigadores analizaron la relación entre el uso de teléfono móvil y la presencia de gliomas (un tipo de cáncer cerebral) o de neuromas acústicos (tumor benigno de la funda nerviosa). No se encontró asociación estadísticamente significativa entre el uso del teléfono móvil y la presencia de neuromas acústicos. Tampoco se encontró asociación alguna entre el uso del teléfono móvil y gliomas cuando se consideraron todos los tipos de gliomas en conjunto. Cabe notar que en este estudio la duración promedio de exposición al teléfono móvil fue menos de tres años.

Sin embargo, cuando se estudiaron 20 tipos de gliomas por separado, se encontró asociación entre el uso de teléfono móvil y un tipo raro de glioma: tumores neuroepiteliomatosos. Es posible que, al efectuar diferentes comparaciones de la misma muestra, la asociación haya ocurrido de manera fortuita. Además, el riesgo no aumentó en función de la fre-

cuencia de uso del teléfono móvil, ni de la duración de las llamadas. De hecho, se registró un descenso en el riesgo al acumular horas de uso del teléfono móvil. Con la mayoría de los agentes que producen cáncer, el riesgo aumenta a medida que aumenta la exposición. En el Instituto Nacional de Oncología se está realizando un estudio sobre cánceres cerebrales mediante el cual se pretende determinar la precisión de dichos resultados así como su capacidad de repetición.[1]

2. Se han llevado a cabo una serie de pruebas de laboratorio para evaluar los efectos que produce en el material genético la exposición a radiofrecuencias provenientes de teléfonos móviles. Entre dichas pruebas se incluyen varias investigaciones de anomalías, tales como mutaciones, deformaciones cromosómicas, ruptura del filamento del ADN, cambios estructurales del material genético en las células hemáticas llamadas linfocitos. Ninguna de las investigaciones mostraron que las radiofrecuencias tuvieran efecto alguno, salvo la prueba del micronúcleo en la cual se detectaron efectos estructurales en el material genético. Las células en este ensayo mostraron cambios luego de haber sido expuestas a radiaciones simuladas de teléfono celular, pero sólo al cabo de 24 horas. Es posible que la exposición de las células del ensayo a la radiación durante tanto tiempo haya producido calor. Puesto que se sabe que el ensayo es sensible al calentamiento, es posible que las anomalías hayan sido causadas por el calor. Es contradictoria la información que figura en la bibliografía referente a la respuesta a las radiofrecuencias que se obtuvo en el ensayo de micronúcleos. Por ende, se requiere de investigaciones adicionales. [2]

En la actualidad la FDA está colaborando con el gobierno, industria y grupos académicos para garantizar la realización de estudios complementarios de estas investigaciones patrocinadas por la industria. Se cuenta en especial con que la colaboración con la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) conduzca a que la FDA presente recomendaciones de investigaciones y que ofrezca supervisión científica de las investigaciones nuevas que se realicen con recursos de la CTIA basadas en dichas recomendaciones.

En la bibliografía reciente se mencionan otros dos estudios de interés particular:

- Dos grupos de 18 participantes fueron expuestos a señales simuladas de teléfono móvil en condiciones de laboratorio mientras se realizaban pruebas de capacidad cognoscitiva. No se registraron cambios en la capacidad de los participantes para recordar palabras, números ni imágenes, ni hubo cambios en su memoria espacial. Ahora bien, en una prueba visual los sujetos expuestos a señales simuladas de teléfono móvil mostraron una capacidad más rápida para tomar decisiones. De las

20 variables que se compararon, ese fue el único cambio registrado.[3]

- En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 sujetos en el grupo de control, no se registró un riesgo adicional de desarrollar tumores cerebrales asociado con el uso de teléfonos móviles. No obstante, cuando se encontraron tumores presentes en ciertas ubicaciones, era más probable que estuvieran en el lado de la cabeza en que se utiliza el teléfono móvil. Debido a que lo anterior sólo ocurrió en un número reducido de casos, el aumento de la probabilidad era demasiado pequeño como para ser estadísticamente significativo.[4]

En resumen, no se dispone en este momento de suficiente información para asegurarle al público que existen o no existen problemas de salud de baja incidencia asociados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continúa colaborando con todos los interesados, incluidas otras dependencias federales y la industria, para asegurarse de que se lleven a cabo investigaciones con miras a dar respuesta a las preguntas pendientes sobre la seguridad de los teléfonos móviles.

¿Qué conocimientos se tienen de los casos de cáncer en humanos que se hayan notificado entre usuarios de teléfonos móviles de uso manual?

A algunos usuarios de teléfonos móviles les han diagnosticados cáncer cerebral. Pero es importante entender que este tipo de cáncer también se presenta entre personas que no han usado el teléfono celular. Por cierto, el cáncer cerebral en la población de los EE.UU. registra una incidencia anual de cerca de 6 casos nuevos por cada 100,000 personas. En función de ese índice, y suponiendo que hay 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (cantidad que aumenta a razón de 1 millón por mes), se calcula que cada año ocurrirán cerca de 4800 casos de cáncer cerebral entre esos 80 millones de personas, sin importar que usen o no el teléfono. Por ello, no es posible determinar si el cáncer de una persona en particular se debe al uso del teléfono, o si lo hubiera desarrollado de todas formas. Sería importante averiguar si el riesgo de contraer una forma específica de cáncer es mayor entre aquellos que usan teléfonos móviles que el resto de la población. Una manera de responder a esa interrogante es comparando el uso del teléfono móvil que hacen las personas con cáncer cerebral, y su uso por personas de características comparables que no padecen dicho cáncer. Este tipo de investigación se conoce como estudio de caso con grupo de control. El estudio de caso con grupo de control sobre cáncer cerebral que el Instituto Nacional de Oncología

está realizando actualmente, así como las investigaciones posteriores que patrocine la industria, empezará a dilucidar este tipo de dudas.

¿De qué manera participa la FDA en la seguridad de los teléfonos móviles?

Según la ley, la FDA no está obligada a verificar, antes de que salgan al mercado, la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones tales como los teléfonos móviles, obligación que sí le compete en el caso de nuevos fármacos y dispositivos médicos. Sin embargo, dicha dependencia está facultada para tomar medidas en caso de que se compruebe que los teléfonos móviles emiten radiaciones a niveles que ponen en peligro al usuario. En tal caso, la FDA puede exigir que los fabricantes de teléfonos móviles notifiquen a los usuarios del peligro que suponen para la salud, y que reparen, reemplacen o retiren del mercado los teléfonos a fin de eliminar el peligro.

Si bien los datos científicos de que se dispone no justifican que la FDA imponga en este momento medidas normativas, la FDA ha instado a que los fabricantes de teléfonos móviles tomen medidas para proteger la seguridad de la población. La dependencia recomienda que la industria:

- Apoye las investigaciones que se necesitan para estudiar los posibles efectos biológicos de radiofrecuencias tales como las que emiten los teléfonos móviles;
- Diseñe teléfonos móviles que reduzcan al mínimo la exposición del usuario a radiofrecuencias que no sean necesarias para el funcionamiento del aparato y;
- Colabore en brindar al usuario del teléfono móvil la mejor información posible sobre lo que se sabe acerca de los posibles efectos del uso de teléfonos móviles en la salud humana.

Asimismo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo integrado por diferentes dependencias federales que se encarga de varios asuntos en materia de seguridad de la telefonía celular a fin de coordinar esfuerzos en el ámbito federal. Las dependencias son:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

National Institutes of Health también participan en el grupo.

Si no hay información definitiva sobre los posibles riesgos, ¿qué se puede hacer?

Si estos productos son de riesgo - y de momento no sabemos si lo son - es probable que el riesgo sea mínimo. Si alguien quiere evitar incluso los posibles riesgos, puede seguir tres pasos sencillos. Por ejemplo, el

tiempo es la clave de cuánto se expone una persona. Aquellas personas que pasan mucho tiempo usando el teléfono celular manual podrían hacer las conversaciones más largas en teléfonos convencionales y usar los aparatos manuales para conversaciones más cortas o para situaciones en que no se disponga de ningún otro tipo de teléfono.

Las personas que deban efectuar conversaciones prolongadas todos los días en el automóvil podrían optar por un teléfono móvil que permita que haya más distancia entre el cuerpo del usuario y la fuente de radiofrecuencias, ya que los niveles de exposición descienden considerablemente con la distancia. Por ejemplo, podrían utilizar:

- un teléfono celular cuya antena se ubique en el exterior del vehículo,
- un teléfono de uso manual con antena integrada que se conecte a otra antena instalada en el exterior del auto o integrada a una base separada o,
- auriculares con antena remota conectada al teléfono celular que se coloca en la cintura.

¿Dónde puede obtener información adicional?

Puede consultar los siguientes sitios en Internet:

- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program (escoja "Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters"): **http://www.fcc.gov/oet/rfsafety**
- World Health Organization (WHO) International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (escoja Qs & As): **http://www.who.int/emf**
- Reino Unido, National Radiological Protection Board: **http://www.nrpb.org.uk**
- Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA): **http://www.wow-com.com**
- EE.UU. Food and Drug Administration (FDA) Center for devices and Radiological Health: **http://www.fda.gov/cdhr/consumer/**

1 Muscat et al. Estudio epidemiológico del uso de teléfonos móviles y tumores cerebrales malignos. En: State of the Science Symposium; 20 de junio de 1999; Long Beach, California.

2 Tice et al. Pruebas de señales de teléfonos móviles para estudiar la actividad en ensayos de genotoxicidad y otras pruebas de laboratorio. En: Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 de marzo de 1999, Washington, DC; y comunicaciones personales, resultados sin publicar.

3 Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E, y Varey, A. Efecto de la señal simulada de teléfono móvil 915 MHz en la función cognoscitiva humana. Int. J. Radiat. Biol., 8 de abril de 1999.

4 Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A y Mild, KH. Uso de teléfonos móviles y el riesgo de desarrollar tumores cerebrales; estudio de caso con grupo de control. Int. J. Oncol, 15: 113-116, 1999.

Comunicado de FCC/ Industry Canada

Puede que su teléfono interfiera con la televisión o radio (por ejemplo, cuando utiliza el teléfono muy cerca de equipos receptores). La FCC o Industry Canada puede exigirle que suspenda el uso de su teléfono cuando no pueda eliminar esa interferencia. Si necesita asistencia, sírvase comunicarse con el centro de servicio local.

Este aparato se sujeta a la sección 15 del reglamento de la FCC. Se permite su funcionamiento con la condición de que el aparato no produzca interferencias nocivas.



Diez tips cuando maneje

El teléfono celular de Siemens le permite comunicarse por voz - en prácticamente cualquier lugar y a cualquier hora. Pero los beneficios que ofrecen los teléfonos celulares conllevan una importante responsabilidad que todo usuario debe cumplir.

Cuando maneje su auto, la responsabilidad de conducir con precaución viene primero. Al utilizar el teléfono celular tras el volante, tenga sentido común y no olvide los siguientes consejos:

Aprenda a usar el teléfono y las diferentes funciones como la marcación rápida y rellamada.

Lea con detenimiento el manual de instrucciones y aproveche las útiles funciones que le ofrecen casi todos los teléfonos, tales como rellamada automática y marcación desde la memoria - casi todos los teléfonos pueden almacenar un máximo de 99 números en la memoria. También procure aprender de memoria el teclado del teléfono para que pueda activar la función de marcación rápida sin que tenga que desviar la mirada de la carretera.

Siempre que disponga del dispositivo manos libres, úselo.

En la actualidad se ofrece un sinnúmero de accesorios para teléfonos inalámbricos manos libres. Ya sea que instale una base de montaje para el teléfono o una bocina telefónica, no deje de beneficiarse de dichos aditamentos a su disposición.

Coloque el teléfono de modo que sea fácil de alcanzar.

Asegúrese de colocar el teléfono a su alcance de modo que lo pueda levantar sin desviar la mirada del camino. Si suena el teléfono en un momento inoportuno, deje que se grabe en el buzón de voz en lugar de contestar.

Interrumpa la conversación cuando surjan condiciones de peligro en el camino.

Notifique a la persona con la que está hablando que usted va manejando; de ser necesario, suspenda la llamada si hay mucho tráfico o si hay condiciones peligrosas debido al clima. La lluvia, granizo, nieve y hielo son peligrosos, así como las condiciones de tráfico excesivo. La responsabilidad primordial de todo conductor es prestar atención al camino.

No tome apuntes ni busque números telefónicos cuando vaya manejando.

Si maneja mientras intenta leer el directorio o alguna tarjeta personal, o si trata de escribir una lista de pendientes, se va a distraer y a retirar la vista del camino. Lo anterior se deduce por sentido común. No se coloque en situaciones peligrosas debido a que va leyendo o escribiendo sin prestar atención al camino y demás vehículos.

Fíjese bien y tenga presente las condiciones de la circulación vial.
De ser posible, haga llamadas cuando no esté en circulación o antes de salir a la vía pública. Procure organizar sus llamadas antes de empezar a manejar, o hágalas coincidir con el momento en que se detiene en un alto o semáforo o cuando no esté en movimiento. No obstante, si es necesario marcar cuando maneja, siga este consejo sencillo: sólo marque unos cuantos números, voltee a ver el camino y los espejos y proceda con la marcación.

Procure que las conversaciones no sean acaloradas y que no lo alteren ya que pueden distraerlo.
Las conversaciones de mucho estrés o cargadas de emociones no se hicieron para tenerlas cuando vaya manejando -distraen y son incluso peligrosas cuando usted va tras el volante. Cuando maneje, avise a su interlocutor de ello y, de ser necesario, suspenda toda conversación telefónica que pudiera distraer su atención del camino.

Use su teléfono para pedir ayuda.
Su teléfono celular es uno de los mejores dispositivos del que se pueda valer para protegerse usted y su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono en mano, sólo basta marcar tres números para pedir auxilio. Marque el 9-1-1 en caso de incendio, accidente automovilístico, peligro en la carretera o urgencia médica. No olvide que la llamada es gratuita si marca en su celular.

Use su teléfono para ayudar a aquellos en situación de emergencia.
Su teléfono celular le da la oportunidad perfecta de ser el "buen samaritano" de su comunidad. Si presencia un accidente automovilístico, la comisión de un delito o alguna situación de emergencia que atente contra la vida de alguien, ayude a las personas en apuros marcando el 9-1-1 ya que en su lugar, a usted también le gustaría que le ayudaran.

Cuando sea necesario, solicite el servicio de asistencia en carreteras o llame por teléfono inalámbrico para pedir algún servicio especial de ayuda para casos que no sean de emergencia.
Algunas situaciones con las cuales puede verse confrontado cuando vaya manejando pueden requerir su atención pero no son suficientemente urgentes para realizar una llamada al 9-1-1. No obstante, siempre puede utilizar su teléfono celular para echar una mano. Si ve un vehículo descompuesto que no supone peligro alguno, una señal de tránsito averiada, un accidente automovilístico que no es de gravedad y nadie parece estar lesionado, o un vehículo que usted sabe ha sido robado, llame al servicio de asistencia en carretera u otro servicio especial para casos no urgentes.

"El sector de telefonía inalámbrica le recuerda que hay que proceder con cautela cuando use su teléfono y vaya manejando."

Para obtener más información llame al 1 (888) 901-SAFE, o visite nuestra página Web en: www.wow-com.com

Información brindada por Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA)

Propiedad intelectual

Limitaciones relativas a la propiedad intelectual

Toda propiedad intelectual, tal como se define a continuación, que pertenezca o sea propiedad de Siemens Information and Communications Mobile, LLC ("Siemens"), sus filiales, socios o proveedores, y que se refiera al teléfono, incluidos de manera enunciativa y no limitativa los accesorios, piezas o software que utilice con el teléfono (el "sistema telefónico"), se considera propiedad patentada a tenor de lo dispuesto en las leyes federales, estatales y tratados internacionales. La propiedad intelectual comprende, entre otros, invenciones (sean o no patentables), patentes, secreto de fabricación, derechos de autor, software, programas de informática y documentación afín así como otras obras de autoría. Se prohíbe violar los derechos conferidos en virtud de la propiedad intelectual. Además, el usuario conviene en que no desarmará, ni intentará desarmar, descompilar, cambiar la ingeniería, elaborar obras derivadas, modificar ni de ninguna manera tratar de crear el código fuente a partir del software. La adquisición o posesión del teléfono y sus componentes no constituye transferencia al usuario de los derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos correspondientes a la propiedad intelectual seguirán siendo de Siemens, sus filiales, socios y proveedores.

Siemens no asume responsabilidad alguna de indemnización por violación de patente cuando se combine el Producto o las piezas suministradas mediante el presente, con software, aparatos o dispositivos que Siemens no haya proporcionado, y Siemens no asumirá responsabilidad alguna ante el uso de equipo auxiliar o software que no haya sido proporcionado por Siemens y que haya sido conectado con el Producto o se utilice con él. Lo anterior constituye toda la responsabilidad que Siemens asume en caso de que se hayan violado patentes mediante el uso del Producto o sus piezas.

Las leyes de los Estados Unidos y otros países reservan para Siemens ciertos derechos exclusivos de autor del software de Siemens, tal como el derecho exclusivo de reproducir y distribuir copias de dicho software de Siemens. El software de Siemens podrá usarse exclusivamente en el Producto en el que haya sido instalado inicialmente en el momento de la compra, y dicho software instalado en el Producto no podrá reemplazarse, copiarse ni distribuirse, ni se modificará de ninguna manera ni usará para producir un derivado de él. No se permite dar otro uso, incluyendo de manera enunciativa y no limitativa, la alteración, transformación, reproducción, distribución y modificación de la ingeniería de dicho software de Siemens, ni ejercer los derechos correspondientes a dicho software de Siemens. No se concede licencia por inferencia, impedimento ni ningún otro modo a tenor de los derechos de autor y patente de Siemens.

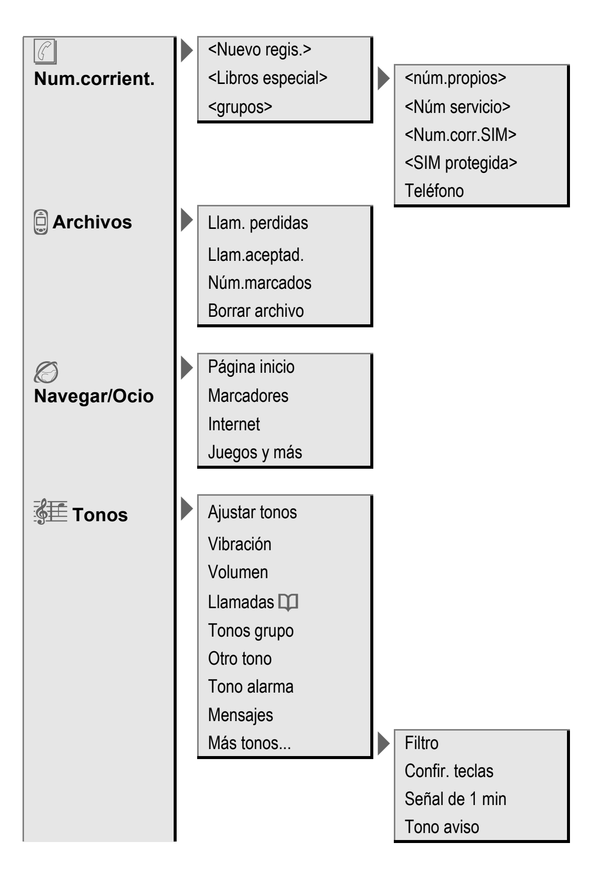
Declaración de calidad de la batería

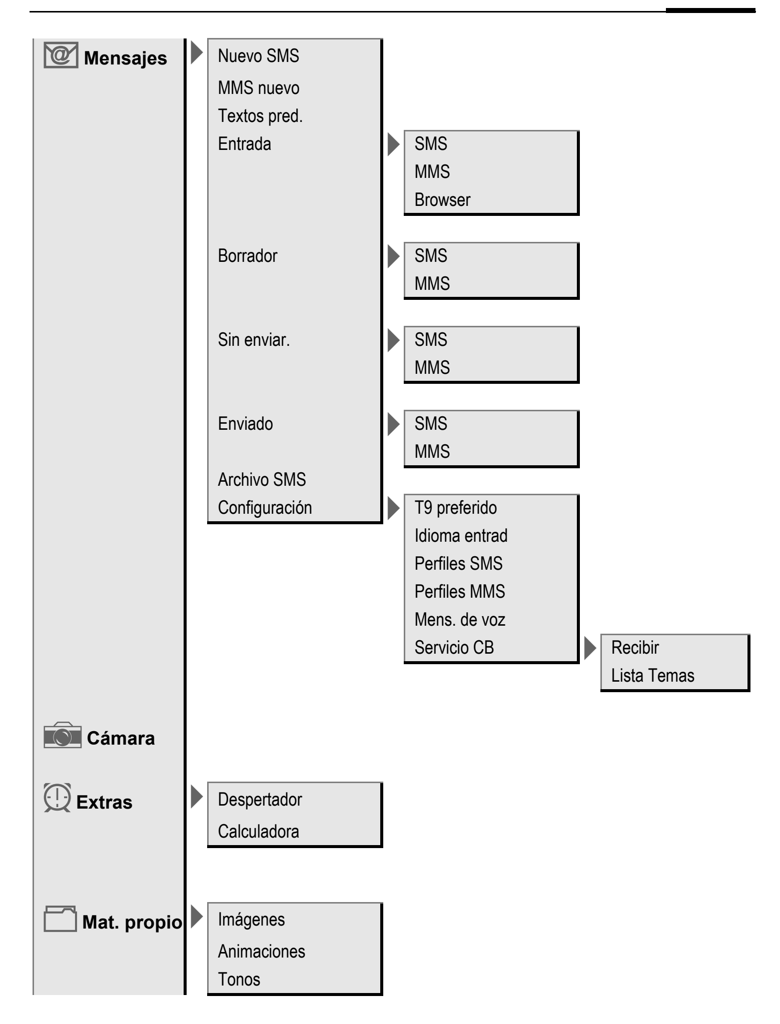
La capacidad de la batería de su teléfono celular se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, el tiempo de funcionamiento de su teléfono celular, incluso con la batería totalmente cargada, se puede reducir considerablemente.

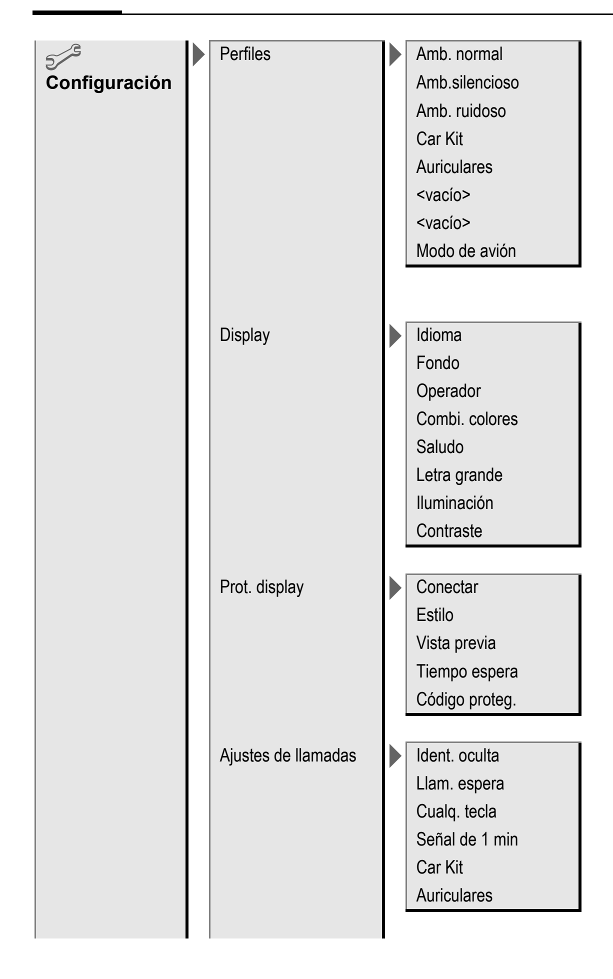
No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono celular. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

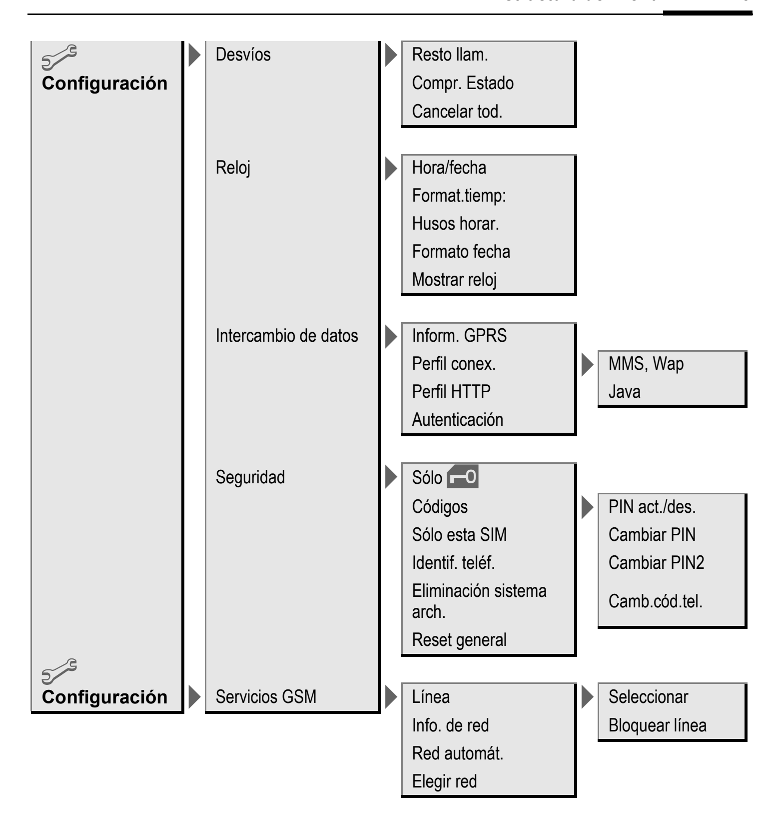
Estructura del menú

Dependiendo del proveedor del servicio, algunos de los elementos del menú que se muestran aquí, podrían ser diferentes en el teléfono.




Mensajes
Nuevo SMS
MMS nuevo
Textos pred.
Entrada
SMS
MMS
Browser
Borrador
SMS
MMS
Sin enviar.
SMS
MMS
Enviado
SMS
MMS
Archivo SMS
Configuración
T9 preferido
Idioma entrad
Perfiles SMS
Perfiles MMS
Mens. de voz
Servicio CB
Recibir
Lista Temas
Cámara
Extras
Despertador
Calculadora
Mat. propio
Imágenes
Animaciones
Tonos


Configuración
Perfiles
Amb. normal
Amb.silencioso
Amb. ruidoso
Car Kit
Auriculares
<vacío>
<vacío>
Modo de avión
Display
Idioma
Fondo
Operador
Combi. colores
Saludo
Letra grande
Iluminación
Contraste
Prot. display
Conectar
Estilo
Vista previa
Tiempo espera
Código proteg.
Ajustes de llamadas
Ident. oculta
Llam. espera
Cualq. tecla
Señal de 1 min
Car Kit
Auriculares


Configuración
Desvíos
Resto llam.
Compr. Estado
Cancelar tod.
Reloj
Hora/fecha
Format.tiemp:
Husos horar.
Formato fecha
Mostrar reloj
Intercambio de datos
Inform. GPRS
Perfil conex.
MMS, Wap
Java
Perfil HTTP
Autenticación
Seguridad
Sólo
Códigos
PIN act./des.
Cambiar PIN
Cambiar PIN2
Camb.cód.tel.
Sólo esta SIM
Identif. teléf.
Eliminación sistema arch.
Reset general
Configuración
Servicios GSM
Línea
Seleccionar
Bloquear línea
Info. de red
Red automát.
Elegir red

Índice